



GALERIE QUYNH CONTEMPORARY ART



# SONGS OF SINGULARITY

a solo exhibition by  
**Trong Gia Nguyen**

April 15 - June 3, 2023



EXHIBITION CATALOGUE

# MỤC LỤC | TABLE OF CONTENTS

GIỚI THIỆU  
INTRODUCTION

VỀ NGHỆ SĨ  
ABOUT THE ARTIST

HÌNH ẢNH TRIỂN LÃM  
INSTALLATION VIEWS

TÁC PHẨM  
ARTWORKS

CV  
TIẾNG VIỆT | ENGLISH

# GIỚI THIỆU

Galerie Quỳnh hân hạnh giới thiệu ***Songs of Singularity*** – triển lãm những tác phẩm mới của nghệ sĩ Trọng Gia Nguyễn, hiện đang hoạt động tại Bỉ. Trong triển lãm lần thứ ba này tại phòng tranh, Trọng sẽ trưng bày bốn trích đoạn riêng biệt nhưng chặt chẽ, làm tiền đề cho những ý niệm về bảo tồn, tiếp cận, tái tạo và thẩm quyền về tác phẩm nghệ thuật.

Từ một truy vấn triết học lâu đời “Nếu một cái cây ngã xuống mà không được ai nghe thấy, liệu nó có phát ra âm thanh không?”, triển lãm này chuyển dịch sang câu hỏi “Nếu tất cả vật chứng về sự có mặt của một con người biến mất, liệu họ có thật sự tồn tại?”, hay, như chính nghệ sĩ đã chia sẻ, “Mối liên hệ với quá khứ trở nên thật mong manh khi không có vật thể nào khác ngoài bản thân ta trải qua chính quá khứ đó.”

Vào năm 2021, một trận lụt ở New York đã phá hủy phần lớn các tác phẩm nghệ thuật và kho lưu trữ cá nhân của nghệ sĩ. ***Songs of Singularity*** khởi nguồn từ bình địa mất mát này, chất vấn hiểu biết cá nhân của Trọng về cách ta “tạo ra mọi thứ” trong nỗ lực để gìn giữ những lưu trữ của riêng mình. Thay vì cố gắng thu hẹp, người nghệ sĩ lại chọn mở rộng khoảng cách này, chọn xóa bỏ lịch sử thay vì phục hồi nó.

Người xem bước vào triển lãm qua một bộ khung bao bọc lấy những ô cửa sổ bằng sắt, thoát ly khỏi cấu trúc hình học truyền thống, chuyển thành những vết nứt vụn nát trên màn hình điện thoại. Cửa sổ trong suốt giờ đây là một tấm gương đen của sự tồn tại trung gian mà qua đó, ta hé nhìn, liếc trộm, và nhượng bộ cho những bản ngã của bản thân trong khi phục tùng cho Ma trận.

Ở tầng lửng, tĩnh lặng hơn, là bản sao của một đảo bếp bằng gỗ. Một trong những cạnh dài của nó được che chắn bởi một tấm gương xuyên thấu vô cực, phản chiếu họa tiết của gạch xi-măng từ bên trong đảo bếp. ***Ảo đảo*** dùng sự đơn giản để kích hoạt cảm tưởng về quyền thế, nơi một ô gạch hay một mẫu họa tiết có thể liên tục tự nhân bản để trở thành tượng đài của chính nó. Quan trọng là, quá trình chuyển hóa trên đã được biến đổi qua việc trộn lẫn bột đá năng lượng cùng với chất màu khác nhau. Các loại đá được chọn theo phổ màu của gạch và đặc tính chữa lành của chúng: đá Khổng Tử để dùng để bảo vệ khỏi nguy hiểm và chống lại bệnh tật, đá Carnelian phục hồi sức sống và động lực, đồng thời kích thích sự sáng tạo và dũng cảm; đá Mặt Trăng gắn liền với đam mê, sự cân bằng, và may mắn; cuối cùng, đá Mắt Hổ được dùng để trấn yểm và loại bỏ sự tiêu cực. Bằng việc điều chỉnh/định giá và khuếch đại không gian gia đình, Trọng nhìn vào cách các mô đun sản sinh ra sự hoành tráng ở những không gian bị cho là yếu thế.

Để tạo thành loạt tác phẩm ***Perpetual Paintings***, nghệ sĩ đã dẫn nguồn các kết xuất đồ họa từ kho đồ họa ba chiều trực tuyến của Google - 3D Warehouse. Trọng tập hợp những cách sắp xếp tĩnh vật mới, hay ***nature morte*** – có thể hiểu là “thiên nhiên đã chết” trong tiếng Pháp. Những đồ vật từng được xem như hiển nhiên giờ đây hiện lên vừa thân thuộc vừa xa cách, tách biệt, và không giới hạn về không gian hay chất liệu. Trong quá trình biến mất này, dấu ấn của nghệ sĩ có thể tan biến bất cứ lúc nào. Những tấm ảnh chụp màn hình từ điểm nhìn có sẵn được chuyển đến một xưởng vẽ địa phương để họa lại thành tranh, thậm chí quá trình này còn được đẩy xa hơn nữa khi



tên của Trọng được ký bằng bàn tay người khác. Những “phản tác phẩm” bất kính này tăng tốc đến một “nhất thể riêng tư”. Người ta có thể nhìn thấy dấu vết và đoán định mơ hồ về quá khứ của Trọng, như chiếc xe Renault Dauphine của bố anh khi chờ 14 thành viên gia đình chen chúc trong ngày thống nhất, chạy đua với thời gian. Khi các công ty như Open AI có thể khiến việc sản xuất hình ảnh và văn bản trở nên dễ dàng hơn, và các nghệ sĩ khác thì sẽ tiếp tục phản hồi lại bằng việc tạo ra thêm nhiều “tác phẩm” nữa, Trọng neo mình nơi sự hữu hình của anh bị xóa bỏ dần. Dầu vậy, các bức tranh tĩnh vật này lại dường như trở nên sống động hơn hẳn trên nền tảng số.

Mặc dù các nghệ sĩ nổi tiếng thường “rảnh tay” hơn khi làm việc với các trợ lý – những người tạo ra sức lao động và sản phẩm thực tế, phương cách sáng tác của Trọng nổi bật hơn hẳn ở việc anh xem những bức tranh này như ảnh chụp, hoặc thậm chí là một bản sao NFT. Định nghĩa về “sự khan hiếm” lúc này được soi xét kỹ lưỡng. Mỗi tệp gốc kỹ thuật số của từng tranh tĩnh vật lại một lần nữa được tải lên [kho đồ họa công cộng 3D Warehouse](#), nơi ai cũng có thể xem tranh từ nhiều góc nhìn khác nhau với độ phân giải tốt nhất. Như vậy, Trọng, hay bất kỳ ai khác, đều có thể dễ dàng dẫn nguồn hoặc tải xuống một bức tranh giống nhau vô số lần, như đối với một bức ảnh mà, nếu muốn, có thể biến thể vô hạn.

Trong không gian triển lãm cuối, hướng tới sự uy nghi, tác phẩm sắp đặt các tấm câu đối của Trọng như dần tan biến vào lãnh địa phi vật chất thơ mộng hơn. Thường được sử dụng trong chùa chiền, trên bàn thờ, và không gian ngoại thất, những câu đối chạm

trở trên tấm gỗ thuộc một thể loại văn học viết bằng chữ Nôm của Việt Nam: hai câu với các vế đối nghịch nhau được đặt song song, thể hiện tâm tư của tác giả đối với một vài sự kiện hoặc hoạt động trong đời sống. Trọng mạn phép phá vỡ niêm luật của câu đối và sáng tác một số cụm câu khác thường, mang tính khơi gợi mà đã trải qua vô số quá trình dịch thuật thành chữ Nôm – ngôn ngữ tượng hình cổ truyền của tiếng Việt ít được ưa chuộng trong nhiều thế kỷ chuyển dịch của các thời đại. Ngày nay, có rất ít học giả có thể đọc hiểu được ngôn ngữ này. Thay vì chữ cái mạ vàng, các đôi câu đối của Trọng được sơn trùng màu với những bức tường phía sau, cũng là nơi dòng chữ thư ba bằng tiếng Anh cư ngụ.

Tất cả tác phẩm đều hướng ánh nhìn, không phải đến tính hiển nhiên của cái chết, mà tới sự biến mất. Có ý kiến cho rằng chỉ cần dùng một cuốn thần chú chuẩn, những gì bị mất ắt sẽ được tìm thấy. Ví dụ như, bộ tác phẩm câu đối trong triển lãm đại diện cho một ngôn ngữ mà thực tế đã bị thất truyền trong nền văn hóa và học thuật của Việt Nam đương đại. Những từ ngữ này vẫn tồn tại kiên cường, ngay cả khi nó là một bản dịch khó hiểu về Shakespeare bằng tiếng Anh cổ hay tiếng Việt đương đại. Dòng chữ sơn tay trên những bức tường bắc cầu các tấm câu đối như những cú vung đũa thần, triệu hồi người sống bất chấp cái chết của họ. Đối với người nghệ sĩ, chúng không hơn gì những câu thơ thuần túy, của những ngòi bút luôn muốn khẳng định “Tôi ở đây” và “Tôi còn mãi”. Tôi là cán cân công lý của chính mình, và tôi chơi đùa với điều đó.



# INTRODUCTION

Galerie Quynh is pleased to present ***Songs of Singularity*** – an exhibition of new work by Brussels-based artist Trong Gia Nguyen. For his third solo exhibition at the gallery, Nguyen will exhibit four distinct, but connected bodies of work that foreground ideas of conservation, accessibility, reproduction, and attribution of artworks.

The old philosophical experiment query “If a tree falls in a forest and no one is around to hear it, does it make a sound?” has been transposed in Nguyen’s latest show into something more akin to “does a person truly exist when all material evidence of their existence has vanished?” or, as stated by the artist, “There is a tenuous relationship with the past if no objects survived that past apart from you.”

In 2021, a flood in New York destroyed the majority of the artist’s works and personal archives. ***Songs of Singularity*** starts from this ground zero of loss and questions Nguyen’s own basic notion of how we “make things” in order to preserve the personal archive. Rather than trying to close this gap, the artist chose instead to widen it, erasing history versus recovering it.

One enters the gallery through an architectural skeleton, framing iron window grates that depart from their traditional geometry into the fractured, cracked glass of mobile phones. The transparent window is now the black mirror of mediated existence into which we peek, peer, and give in to darker instincts while submitting to the Matrix.

On the calmer mezzanine level, a single work replicates a wooden kitchen island. One of its long sides is walled off by a see-through infinity mirror that repeats a traditional concrete tile pattern inside the cabinet. ***Island*** activates modesty in the service of potency, whereby a single tile and pattern can replicate and monumentalize itself, on and on. Importantly, the alchemy of these tiles has been altered by mixing in energized powdered crystals with the paint pigments. Crystals were chosen in relation to both the tile’s color palette and their inherent healing characteristics: Malachite is used to ward off danger and fight illness; Carnelian restores vitality and motivation and stimulates creativity and courage; Moonstone is associated with passion, balance, and luck; and Tiger’s Eye is used to ground and cast off negativity. By charging and amplifying the domestic space, Nguyen looks at how modularity begets monumentalism at sites that have been relegated to a lesser status.

For ***Perpetual Paintings***, the artist has sourced all manner of objects from Google’s online 3D Warehouse. Nguyen assembles new arrangements of the still life, or ***nature morte*** – literally “dead nature” in French. Items that were once tangible appear familiar yet detached, distant, and free of spatial or material limitations. In this evolving process of disappearing, the hand of the artist was next in line. A screenshot was taken of one chosen vantage point, and the painting was outsourced to a local atelier to be painted, even going so far as to have Nguyen’s own name signed on the canvas by someone else. These irreverent “anti-works” hurl toward a “private singularity”. One can see approximations and traces of the past, such as his father’s Renault Dauphine in which

14 members of the family crammed into on the day of reunification, racing against time. As companies like Open AI have made it easier to produce images and texts, and as artists respond by making more and more “stuff”, Nguyen seeks refuge where his own physicality is obviated in the process. Yet his still lifes seem to exist even more actively in the digital realm.

While it is common for many established artists to work “hands-free” with assistants who produce the actual labor and output, what distinguishes Nguyen’s methodology is that he treats these paintings as one would a photograph, or even a duplicitous NFT. The notion of “rarity” is scrutinized. The original digital file of each still life is re-uploaded into the [public 3D warehouse](#), where others can view the painting from infinite angles, in full resolution. Thus Nguyen, or someone else, can easily outsource or download the same painting over and over and over, just like a photograph except with limitless variations if so desired.

In the last gallery, in service of the sublime, Nguyen’s installation of *câu đối* panels similarly exits into a dematerialized, more poetic sphere. Traditionally used in pagodas, on altars, and outside homes, carved wooden couplets belong to a genre of Vietnamese prose literature written in Vietnamese Nôm characters, where two opposing, parallel sentences express its author’s sentiments in honor of certain events or occasions in daily life. Nguyen takes liberties with the rules, and has composed

a number of whimsical, suggestive phrases that have traveled various roads of translation to Nôm, the ancient ideographic vernacular script of the Vietnamese language that for centuries fell out of favor with the shifting dynasties. Today very few scholars are capable of reading it. Instead of the gilded writing, Nguyen’s *câu đối* panels are painted monochromatically the same color as the walls behind them, which also drips into a third text in English.

All the works train an eye to not the inevitability of mortality, but disappearance. There is an assumption that what is lost can ultimately be found, with a proper spell book. The *câu đối* works in the show, for example, represent a language that is practically lost in contemporary Vietnamese culture and scholarship. The words endure, even if they are cryptically a translation of Shakespeare, via Old English and contemporary Vietnamese. The hand-painted text on the walls that bridge the couplet panels act as a wave of the wand, summoning the living in spite of the dead. To the artist they are nothing but pure poetry, of that insistence from any pen that “I am here” and “I endure”. I am my own scales of justice and I have a sense of humor about it.

# VỀ NGHỆ SĨ

Trọng Gia Nguyễn (sinh năm 1971, Sài Gòn, Việt Nam) là một nghệ sĩ liên ngành quốc tế được biết đến bởi những sáng tác đa dạng khám phá kết cấu quyền lực trong muôn hình vạn trạng của chúng, với nỗ lực soi xét kỹ lưỡng lớp nền của cuộc sống đương đại, đằng sau mặt tiền của sự công bằng, chân thành, truyền thống và văn minh. Thường cài cắm sự hài hước, đồng thời triển khai những phản tư tinh tường, tác phẩm của anh cường điệu hoá trạng thái nghi ngờ khi chúng làm hiển lộ và phá vỡ hạ tầng những không gian tin cậy nhất - gia đình, văn hóa, chính trị, và kinh tế. Tác phẩm của Trọng trải dài từ ứng dụng trên điện thoại iPhone (**Metaphysical GPS**) tới sắp đặt, phim, điêu khắc, trình diễn, và dự án website.

Trọng nhận bằng Thạc sĩ Nghệ thuật về Hội họa từ Đại học Nam Florida, và đã có rất nhiều triển lãm trải dài từ Mỹ tới quốc tế trong hai thập kỷ qua. Những triển lãm cá nhân gần đây của anh bao gồm **In Perpetuity**, La Patinoire Royale/Galerie Valerie Bach, Brussels, Bỉ (2022); **Foibles of a Reconstruction**, NON Berlin, Béc-lin, Đức (2021); **The Last State**, Richard Koh Projects, Bangkok, Thái Lan (2018); **My Myopia**, Bảo tàng Mỹ thuật Cornell, Orlando, FL, Mỹ (2018); và **Dogg Days**, Phòng tranh trường Đại học Jacki Headley, Chico, CA, Mỹ (2018). Anh cũng tham gia trong những triển lãm nhóm nổi tiếng như **Where the Sea Remembers**, The Mistake Room, Los Angeles, CA, Mỹ; **There'll Never Be a Door. You are Inside: Works from the Teixeira de Freitas Collection**, giám tuyển bởi Luiza Teixeira de Freitas, Santander Art Gallery, Madrid, Tây Ban Nha; **Gun Shy**, Artspace1616, Sacramento, CA, Mỹ; **2017 California Pacific Triennial: Building As Ever**, Bảo tàng Nghệ thuật Hạt Orange, Newport Beach, CA,

Mỹ; **The Book Lovers**, Bảo tàng Nghệ thuật Đương đại, Antwerp, Bỉ; **ART STAYS 2012**, Hội chợ Nghệ thuật Đương đại lần thứ 10, Ptuj, Slovenia; **Telefone Sem Fio: Word-Things of Augusto de Campos Revisited**, EFA Project Space, New York, NY, Mỹ; **The Sixth Borough**, giám tuyển bởi No Longer Empty, Governors Island, New York, NY, Mỹ; **Satellites in the Night**, Bảo tàng Freies Berlin, Berlin, Đức; **Power to the Brand**, giám tuyển bởi Bosko Boskovic, Bảo tàng Nghệ thuật Đương đại Cộng hòa Srpska, Banja Luka, Cộng hòa Srpska; **Once Upon a Time**, giám tuyển bởi Chen Tamir và Jean Barberis, ISE Foundation, New York, NY, Mỹ; **Sequences Real Time Festival**, Dwarf Gallery, Reykjavik, Iceland; Havana Biennial lần thứ 9, **Fortress of the Three Kings**, Havana, Cuba; **Float**, Công viên Điêu khắc Socrates, Thành phố Long Island, NY, Mỹ; và **Waterways**, một dự án hợp tác với 2005 Istanbul Biennial, giám tuyển bởi Renee Vara, Istanbul, Thổ Nhĩ Kỳ.

Anh đã nhận được nhiều giải thưởng và tài trợ lưu trú sáng tác từ Bảo tàng Nghệ thuật và Thiết kế (New York), Nghệ sĩ Lưu trú tại Everglades, Legal Art Miami, Quỹ Nghệ thuật Đương đại, Hội đồng Văn hóa Lower Manhattan, Trung tâm Truyền thông số Harvestworks, Bảo tàng Nghệ thuật Bronx, Quỹ Puffin, và nhiều nơi khác.



# ABOUT THE ARTIST

Trong Gia Nguyen (born 1971, Saigon, Vietnam) is a multi-disciplinary artist known internationally for his diverse body of works that often examines structures of power in their myriad forms, making attempt to scrutinize the soft foundation upon which contemporary life plays out, often behind the façade of fairness, sincerity, tradition, and civility. Regularly employing humor while at other times engaging sober reflection, Nguyen's work elevates the condition of doubt as it reveals and disrupts the undercarriage of our most trusted spaces—domestic, cultural, political, and economical. Nguyen's work includes everything from iPhone applications (Metaphysical GPS) to installation, film, painting, sculpture, performances, and web-based projects.

Nguyen received his MFA in Painting at the University of South Florida, and has exhibited widely over two decades in the US and abroad, with recent solo shows including *In Perpetuity*, La Patinoire Royale/Galerie Valerie Bach, Brussels, Belgium (2022); *Foibles of a Reconstruction*, NON Berlin, Berlin, Germany (2021); *The Last State*, Richard Koh Projects, Bangkok, Thailand (2018); *My Myopia*, Cornell Museum of Fine Arts, Orlando, FL, USA (2018); and *Dogg Days*, Jacki Headley University Art Gallery, Chico, CA, USA (2018). Notable group exhibitions include *Where the Sea Remembers*, The Mistake Room, Los Angeles, CA, USA; *There'll Never Be a Door. You are Inside: Works from the Teixeira de Freitas Collection*, curated by Luiza Teixeira de Freitas, Santander Art Gallery, Madrid, Spain; *Gun Shy*, Artspace1616, Sacramento, CA, USA; *2017 California Pacific Triennial: Building As Ever*, Orange County Museum of Art, Newport Beach, CA, USA; *The Book Lovers*, Museum of

Contemporary Art, Antwerp, Belgium; *ART STAYS 2012*, 10th Festival of Contemporary Art, Ptuj, Slovenia; *Telefone Sem Fio: Word-Things of Augusto de Campos Revisited*, EFA Project Space, New York, NY, USA; *The Sixth Borough*, curated by No Longer Empty, Governors Island, New York, NY, USA; *Satellites in the Night*, Freies Museum Berlin, Berlin, Germany; *Power to the Brand*, curated by Bosko Boskovic, Museum of Contemporary Art of Republic Srpska, Banja Luka, Republic Srpska; *Once Upon a Time*, curated by Chen Tamir and Jean Barberis, ISE Foundation, New York, NY, USA; *Sequences Real Time Festival*, Dwarf Gallery, Reykjavik, Iceland; 9th Havana Biennial, *Fortress of the Three Kings*, Havana, Cuba; *Float*, Socrates Sculpture Park, Long Island City, NY, USA; and *Waterways*, a collateral project of the 2005 Istanbul Biennial, curated by Renee Vara, Istanbul, Turkey.

Nguyen has received awards and residencies from the Museum of Arts & Design (New York), Artist-in-Residence in the Everglades, LegalArt Miami, Foundation for Contemporary Arts, Lower Manhattan Cultural Council, Harvestworks Digital Media Center, Bronx Museum of the Arts, and Puffin Foundation, among others.

# HÌNH ẢNH TRIỂN LÃM

## INSTALLATION VIEWS



































黃世瑤畫室

KNOCK KNOCK

黃世瑤畫室

I GOT YOU BOBE

黃世瑤畫室

黃世瑤畫室

WHERE DAY

黃世瑤畫室





數些術盡雅淪麝

KNOCK KNOCK

今願諸君長生

I Got You Babe

今願諸君長生

今願諸君長生



英國緘咂窠貝駟務夏

THE END  
OF THE DAY

窠當懷欣吧窠窠妙庵



仍願荒淪鑄秩空除

KNOCK KNOCK

欺些銜盤殖淪麟冥

天啓元年十月

得  
認  
役  
得  
認

俸  
寬  
調  
俸  
寬

# TÁC PHẨM ARTWORKS

*Với ghi chú từ nghệ sĩ*  
*With notes from the artist*



# VẾT NÚT DI ĐỘNG

Tác phẩm sắp đặt ở tầng trệt là bộ khung tạo thành bởi các tấm vách gỗ, bao bọc lấy 5 ô cửa sổ bằng sắt, được lấy cảm hứng từ khung cửa chạm khắc hoa văn thường thấy trong những ngôi nhà thuộc địa cũ ở Việt Nam và Đông Nam Á. Thay vì bám theo cấu trúc hình học đối xứng thông thường, các tác phẩm này tái hiện lại những vết nứt vụn nát trên màn hình điện thoại. Một người có thể đi từ thực tại này đến một thực tại khác khi nhìn qua một khung cửa bình thường. Nhưng khi nhìn qua những chiếc gương đen này, ta đi từ thực tại này đến một miền trung gian khác, nơi cách biệt số hóa trộn lẫn tất cả mối quan tâm về công cộng và riêng tư, về sự thâm nhập và thu thập dữ liệu, nơi nỗi bất an mới nảy nở trong khi sự an toàn thường thấy thì bị vi phạm.

Với tiêu đề **Vết nứt di động**, những tác phẩm này có thể được coi như những tàn tích kiến trúc phản ánh sự thoái hóa nhất định đang diễn ra trong xã hội.

Khung cửa thông thường thì trong suốt, nhưng những khung cửa này lại đặc biệt mờ cảm. Người ta dễ lặn sâu mà chẳng biết đâu là vực thẳm. Hình thức sắp đặt như một mê cung nhằm khơi gợi cảm giác mất phương hướng, như trong truyền thuyết mê lộ của Minotaur khi nhân vật gặp phải số phận kém may mắn mà không thể nào đảo ngược lại được. Khoảng cách số hoá ngày càng mở rộng hơn, tạo điều kiện cho bản năng đen tối của chúng ta phục tùng Ma trận. Không có một hướng dẫn viên nào nơi sự trong sạch đối đầu với kẻ săn mồi trực tuyến, từ deep-fake<sup>1</sup> tới fake-truth<sup>2</sup>, tới những kẻ quấy rối trực tuyến và các băng đảng doanh nghiệp khai thác dữ liệu, những kẻ giờ đây thấy việc đóng vai phù thủy xứ Oz còn dễ dàng hơn.

---

<sup>1</sup>Kỹ thuật cho tổng hợp chân dung con người dựa trên trí tuệ nhân tạo

<sup>2</sup>Sự thật giả mạo/ chân lý giả tạo

# CRACKED MOBILE

The main installation on this floor is a skeleton of wall construction and wooden studs that frame 5 metal windows. The windows reference the beautiful, patterned grates that one finds in old colonial homes in Vietnam and Southeast Asia. Rather than depicting common geometric symmetries, these mimic the fractured, shattered glass cracks of mobile phones. When one looks through a normal window, you go from one reality to the same reality. When looking through the black mirror, you go from one reality to a second, mediated existence, where the digital divide mashes up all concerns of public and private, data scraping and intrusion, where new insecurities are created and old securities breached.

Titled **Cracked Mobile**, these works can be said to behave as architectural remnants that hold a mirror to a certain erosion of society.

Whereas normal windows are transparent, these are essentially opaque. One takes a deep dive not knowing which way is the abyss. The maze-like form of the installation hints at this sense of disorientation, a Minotaur's labyrinth where one may meet a very unwelcoming fate, with no way of turning back. The digital divide grows wider and wider, enabling our darker instincts while submitting to the Matrix. There is no tour guide where innocence goes up against online predators, from deep fake to fake truths, to e-trolls and data mining corporate thug types who now find it even easier to play the Wizard of Oz.



**Vết nứt di động #4 | Cracked Mobile #4**

2019

sắt, sơn phủ

iron, enamel paint

186 x 106 x 1.5 cm





Chi tiết tác phẩm **Vết nứt di động #4**  
Details of **Cracked Mobile #4**



**Vết nứt di động #6 | Cracked Mobile #6**

2019

sắt, sơn phủ

iron, enamel paint

186 x 106.5 x 1.5 cm



Chi tiết tác phẩm  
**Vết nứt di động #6**  
Details of  
**Cracked Mobile #6**





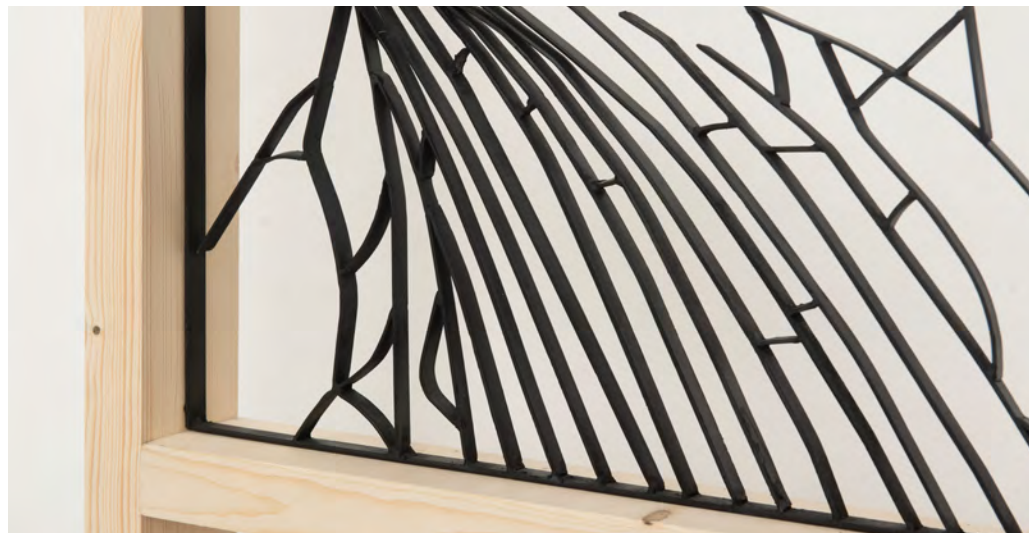
**Vết nứt di động #7 | Cracked Mobile #7**

2019

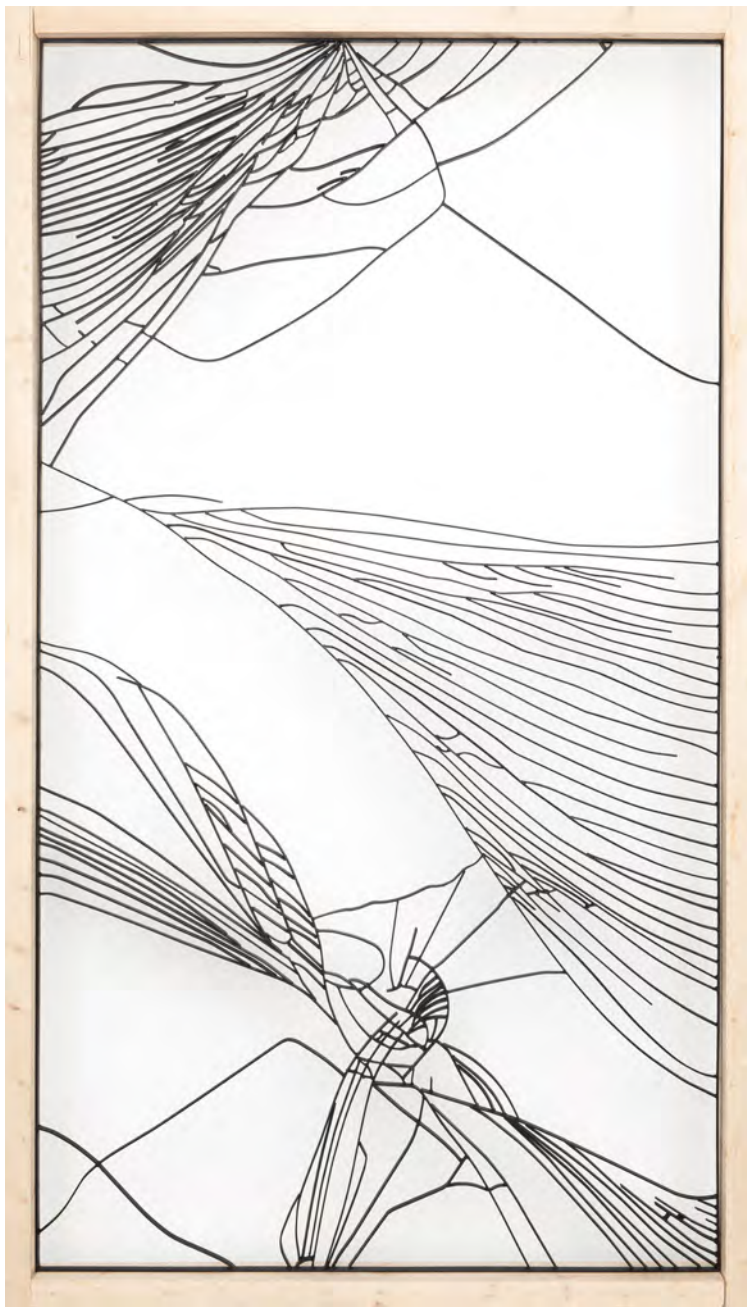
sắt, sơn phủ

iron, enamel paint

186 x 106 x 1.5 cm



Chi tiết tác phẩm **Vết nứt di động #7**  
Details of **Cracked Mobile #7**



**Vết nứt di động #8 | Cracked Mobile #8**

2019

sắt, sơn phủ

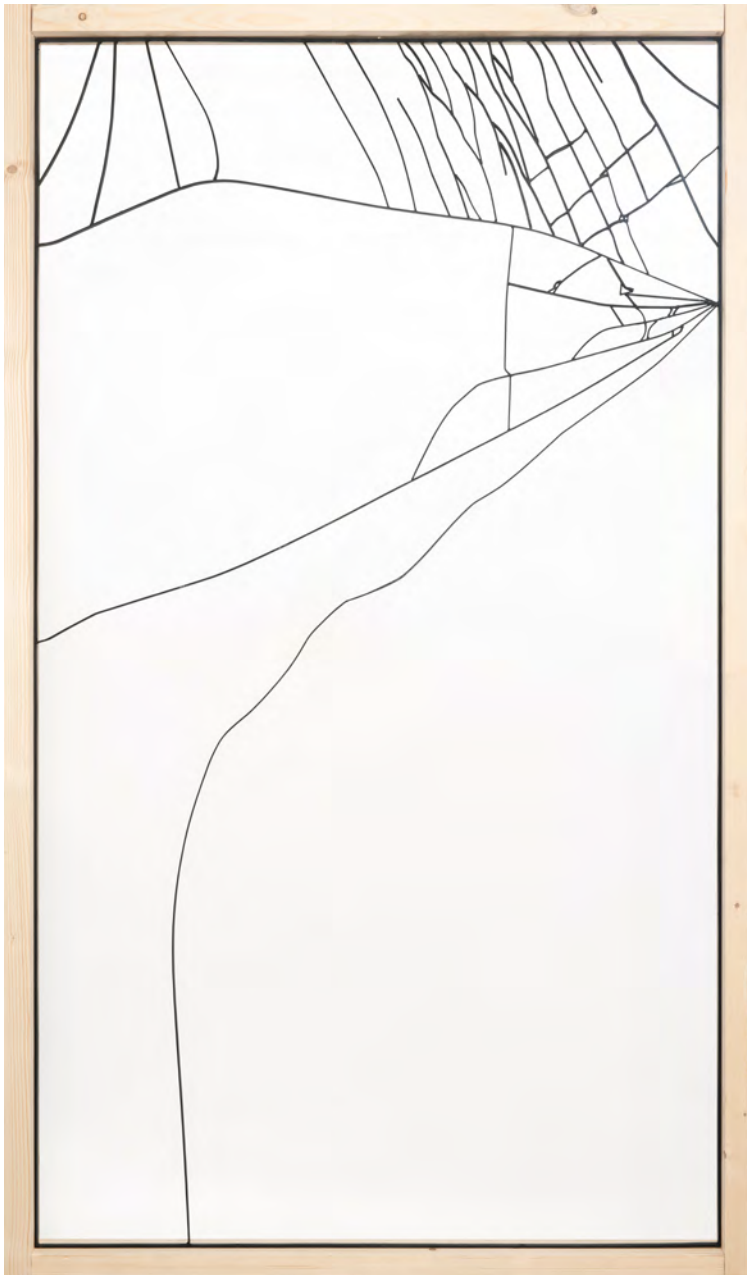
iron, enamel paint

186.5 x 106 x 1.5 cm





Chi tiết tác phẩm  
**Vết nứt di động #8**  
Details of  
**Cracked Mobile #8**



**Vết nứt di động #12 | Cracked Mobile #12**

2019

sắt, sơn phủ

iron, enamel paint

186 x 106 x 1.5 cm





Chi tiết tác phẩm  
**Vết nứt di động #12**  
Details of  
**Cracked Mobile #12**



# ẢO ĐẢO

Ở tầng lửng là bản sao của một đảo bếp bằng gỗ, được lấy cảm hứng từ gạch Iznik truyền thống của Thổ Nhĩ Kỳ, nơi anh đã dành 6 tuần trong một chương trình lưu trú nghệ sĩ tại Istanbul năm 2021. Gạch Iznik được tô điểm bằng hoa văn và biểu tượng vẽ tay tuyệt đẹp, thường dùng để trang trí các nhà thờ Hồi giáo lớn và các tòa nhà hoàng gia ở Istanbul. Điểm làm gạch Iznik nổi bật hơn hẳn các loại gạch khác nằm ở hàm lượng thạch anh được trộn lẫn trong quy trình chế tạo. Thạch anh là một khoáng chất dồi dào trong tự nhiên, vừa có thể là chất silica<sup>3</sup>, vừa có thể là tinh thể đá quý. Các loại gạch khác thường chỉ trộn lẫn 10-15%, còn gạch Iznik chứa tới 80-85% thạch anh. Trọng nhận ra rằng thạch anh – theo thuật ngữ về tinh thể trong thời đại mới – còn được dùng để cân bằng năng lượng, mang lại sự hài hòa và hồi sinh các luân xa, nên việc dùng các viên gạch này làm nền móng cho những toà nhà tâm linh hoàn toàn hợp lý. Song, chưa có cuộc thảo luận nào hay ghi chép về việc này.

Với triển lãm lần này, Trọng Gia Nguyễn đã làm việc với một công ty gạch địa phương để sản xuất ra một mẫu gạch hoa văn đơn do chính anh thiết kế. Anh nhập về Việt Nam một số lượng đá quý đã được nghiền nát dưới dạng bột, rồi trộn lẫn với bột màu của men dùng để sơn gạch. Năng lượng tích cực của các loại đá quý như đá Khổng Tước, đá Carnelian, đá Mặt Trăng và đá Mắt Hổ được nung và nhào nặn bên trong những viên gạch. Mẫu họa tiết đơn lẻ bên trong đảo bếp này liên tục tự nhân bản, tạo nên một không gian riêng tư hòa hợp, khơi gợi một điều gì đó thật vĩ đại. Nếu tượng đài thường được nhận diện ở quy mô lớn và hoành tráng, như các tòa tháp, các mái vòm,

hay Đài Tưởng Niệm Chiến tranh Việt Nam, **Ảo Đảo** được xem như một “đài tưởng niệm khiêm nhường”, có thể tự chuyển động trên những bánh xe của chính nó.

Tinh thể đá quý trong tác phẩm hướng tới việc cung cấp và khơi gợi năng lượng tiềm tàng, bày tỏ sự trân trọng tới một không gian mang tính nữ hơn – nhà bếp – nơi thường bị lãng quên sau tượng đài của chế độ phụ hệ. Đây là nơi tụ họp ăn uống, nơi những người mẹ chuẩn bị bữa ăn cho con họ, nơi việc cung cấp đầy đủ dưỡng chất là mục tiêu quan trọng nhất.

Tại đây, trong căn bếp này, trên một chiếc đảo, một mô đun họa tiết đơn lẻ tự chuyển hóa thành một tượng đài hoành tráng.

---

<sup>3</sup>Silica là một khoáng chất giúp loại bỏ độc tố, tăng cường sản xuất collagen và xây dựng lại các mô liên kết

# ISLAND

On the mezzanine level, a single work replicates a wooden kitchen island. For this piece, I was inspired by the traditions of Iznik tiles made in Turkey, where I spent 6 weeks during a residency at Gate 27 Istanbul in 2021. Iznik tiles are depicted with beautifully hand-painted floral and symbolic motifs. They decorate the grand mosques and imperial buildings that one sees in Istanbul. What distinguishes Iznik tiles from others is the quartz content. Quartz is an abundant mineral that is also silica, and also a crystal. Whereas common tiles contain 10-15% quartz, Iznik tiles contain 80-85%. It occurred to me that quartz – in new age crystal terms – is also used to balance energies, bringing harmony and revitalizing the chakras. It only made sense that these tiles formed the foundations inside spiritual buildings. Yet this is never spoken of or written about.

For this show, I worked with a local tile company to produce a single tile pattern that I designed. I imported a number of crystals that were crushed into powder form, then I mixed these into the pigment of the glaze used to paint the tiles. The positive energy of crystals like Malachite, Carnelian, Moonstone, and Tiger's Eye were fired and embedded in the essence of the tiles themselves. Inside the cabinet, the single pattern replicates itself over and over, creating a harmonic domestic space that evokes something more monumental. Whereas monuments are often seen as big in scale, and grandiose, like obelisks, arches, and the Vietnam War Memorial, **ISLAND**, as it is titled, is meant to be a “modest monument”, that is also movable upon its castors.

The crystals are intended to energize and evoke a potential energy, paying homage to a more feminine space – the kitchen – that is normally an afterthought in the pantheon of patriarchy. It's the space we eat in, where our mothers cook for their children, where sustenance is the objective.

Here, in this kitchen, on an island, a single pattern that is modular transforms into the monumental.



**Ảo đảo | Island**

2023

gỗ, hộp đèn, gạch ốp gốm sứ trộn với bột đá quý, bánh xe, gương hai chiều và một chiều  
wood, light box, custom ceramic tiles with crushed crystal, castors, two-way and one-way mirrors  
94 x 112.5 x 67 cm





Chi tiết tác phẩm **Ảo đảo**  
Details of **Island**

# CÂU ĐỐI

Ở phòng phía sau trên tầng hai là tác phẩm sắp đặt những cặp tấm gỗ khắc bằng tay, được gọi là Câu Đối.

Thường được sử dụng trong đền chùa, trên bàn thờ, và không gian ngoại thất, những cặp câu đối này thuộc một thể loại văn học Việt Nam viết bằng cả chữ Hán và chữ Nôm. Cặp câu đối này có thể là thơ hoặc văn xuôi với các vế đối nghịch được đặt song song, thể hiện tâm tư của tác giả đối với một vài sự kiện hoặc hoạt động trong đời sống. Chẳng hạn như khi một vị quan lớn đến thăm làng, thì thường được xem là một điềm lành. Ngày nay, niêm luật về hình thức và thể loại đã trở nên thoải mái hơn, các câu đối có thể được viết trên các băng giấy đỏ thay vì được khắc trên gỗ với ký tự mạ vàng - và hầu hết là chữ Hán có kèm phụ đề nhỏ bằng tiếng Việt. Một bộ câu đối thường đi kèm với một dòng chữ nằm ngang phía trên, nối hai vế câu lại với nhau để cung cấp ngữ cảnh, tuyên bố lý do hoặc sự kiện được sử dụng.

Tiếng Việt với Trọng vẫn là một ngôn ngữ phức tạp, sắc bén và hài hước, về cả âm điệu lẫn vần điệu. Từ một người tập nói bập bẹ đến khi có thể giao tiếp cơ bản, những hạn chế về khả năng đọc hiểu và viết tiếng Việt luôn khiến Trọng nản lòng. Khi bạn bè trêu đùa, anh đều có thể hiểu hết trừ phần chơi chữ nên không hoàn toàn tiếp cận được văn hóa Việt, và do đó, chuỗi tác phẩm câu đối nói về cảm giác bất lực trong việc giao tiếp bằng các ngôn ngữ khác nhau.

Tuy vậy, tinh thần của ngôn ngữ trong các câu đối là 100% tiếng Việt, đặc biệt trong việc chơi chữ. Anh chú trọng tạo nên sự tương phản giữa nội dung và hình thức của các tấm câu đối, mà cá nhân anh cho là trang trọng và đầy tôn kính. Trọng mạn phép phá vỡ niêm luật và sáng tác một số cụm câu khác thường, mang tính khơi gợi được viết bằng chữ Nôm, một ngôn ngữ Việt Nam cổ truyền phát triển từ chữ Hán, ít nhiều được

ưa chuộng trong nhiều thế kỷ chuyển dịch giữa các thời đại. Hiện nay có rất ít học giả có thể đọc hoặc viết chữ Nôm - dưới 100 người. Trọng đã làm việc với hai học giả về ngôn ngữ Nôm tại Hà Nội, những người tốt bụng đã giúp anh dịch các đoạn nội dung tác phẩm. Tấm câu đối màu vàng ở phía bên phải viết: “Mình nhìn cái mình thấy”, và ở bên trái viết: “Người thấy cái người nhìn”. Đây là một chuỗi câu nói lặp tiếng Anh được dịch sang tiếng Việt đương đại, rồi cấu trúc ở nhịp điệu phù hợp để cân bằng số ký tự ở cả hai bên. Sau đó, mới trở thành chữ Nôm. Phần văn bản phía trên lại nói *I GOT YOU BABE*<sup>4</sup>, nhắc đến bài song ca của Sonny và Cher, vì, câu đối thì khác gì với song ca? Dòng chữ nằm ngang bằng tiếng Anh này được vẽ tay giả lập lớp sơn nhỏ giọt, cũng là phần duy nhất trong toàn bộ triển lãm mà Trọng Gia Nguyễn đã thật sự “sáng tác”. Nhưng nó cũng chỉ là tạm thời, do không phải là một phần của tác phẩm, nó rồi cũng sẽ biến mất.

Các tấm câu đối được sơn trùng với màu tường là quy luật mà Trọng tự đặt ra. Cụ thể người sưu tầm hoặc sở hữu các tác phẩm phải luôn sơn các tấm câu đối cùng với màu tường nơi chúng sẽ được trưng bày, kèm theo ghi chú về những thay đổi về màu và thương hiệu phía sau mỗi cặp tấm. Như vậy, những chi tiết lôm vào do điều khắc trên gỗ sẽ dần ghi dấu lịch sử nguồn gốc của tác phẩm. Chúng tự tạo ra lịch sử của riêng mình theo một cách mà Trọng không thể làm được với cuộc đời hữu hạn và thói quen lưu trữ của anh. Hiển nhiên, chúng rồi cũng sẽ phải chịu sự tàn phá của thời gian. Khi tầm 20 hay 30 lớp sơn có thể đã được phủ lên nhau, những dấu vết điều khắc trở nên nhạt dần, chúng cũng sẽ tự đánh mất chính mình. Lịch sử và sự bảo tồn lịch sử còn là công việc đòi hỏi chủ nhân chúng phải tự làm.

---

<sup>4</sup>Tạm dịch: CÓ TÔI ĐÂY RỒI - mang tính vỗ về, an ủi

Cặp câu màu xanh bạc hà viết “Người quay về vòng tay rộng mở” ở phía bên phải, và phía bên trái “Nhưng cửa kia khóa chốt cài then”. Knock Knock<sup>5</sup> ở trên đầu khơi gợi về một câu đố dang dở hoặc câu trào phúng ngầm.

Cặp câu đối cuối cùng sơn màu hồng là bản chữ Nôm dịch từ Sonnet 18 nổi tiếng của William Shakespeare - ít nhất là với hai dòng đầu tiên: “Shall I compare thee to a summer’s day?” (tạm dịch: “Anh có nên ví em với ngày mùa hạ?” - bản dịch Vũ Hoàng Linh) và “Thou art more lovely and more temperate” ở bên phải (tạm dịch: “Em đáng yêu hơn và rất dịu êm” - bản dịch Vũ Hoàng Linh). Sonnet này được viết bằng tiếng Anh cổ, theo nhịp iambic<sup>6</sup>, và việc đọc tiếng Anh cổ cũng là một thử thách, thậm chí với người bản ngữ.

Nỗ lực tìm sự thấu hiểu bằng cả tiếng Anh, Việt và Pháp - tại Bỉ nơi anh đang sống, lại nhẹ hẫng đi trong căn phòng này. Tại sao lại không chia sẻ cái tra tấn nên thơ của ngôn ngữ với các dịch giả, với bạn - người xem nhỉ?

---

<sup>5</sup>Tạm dịch: Cốc Cốc

<sup>6</sup>Là một nhịp điệu tự nhiên giống như tiếng nói của con người, và được sử dụng phổ biến trong thơ ca Tây Âu, đặc biệt là thời kỳ Phục hưng và Baroque



# CÂU ĐỐI

In the back room on the second floor, one sees an installation of hand-carved wooden panels, called couplets or **câu đối**.

Traditionally used in pagodas, on altars, and outside homes, the couplets belong to a genre of Vietnamese literature written in both Han (or Chinese) and Vietnamese Nôm characters. The couplets can be poetic or prose, and contain two contradictory, parallel sentences that express the author's sentiments in honor of certain events or occasions in daily life, such as a visit to the village by a royal dignitary, usually expressing good vibes. The form and genre became more relaxing of the rules, and today câu đối can be found written on red paper banners instead of carved on wood with gilded texts – and almost always in Han characters with tiny Vietnamese subtitles. The panels are also usually accompanied by bridging, horizontal text above that gives them context, signifying the reason or occasion for their being.

As someone who speaks Vietnamese on a beginner to intermediate level, with little writing and reading capability, the Vietnamese language has always been somewhat frustrating to me. It's a language filled with complexity, wit and humor, and rhyme and rhythm. When my friends joke, I get everything but the punchline. I can't fully access the culture because of this gap, and thus this installation is about a sense of lost in translation, and dumbfoundedness.

The sensibility of my couplets are 100% Vietnamese, though, in terms of word play. It was important for me to contrast the content with the formal nature of the panels, which I find regal with an air of reverence. I take liberties with the rules, and composed a number of whimsical, suggestive phrases that are written in Nôm, the ancient script of

the Vietnamese language that derived from Han, and for centuries fell in and out of favor with the shifting dynasties. Today there are very few scholars who can read or write Nôm – less than 100. I worked with two such Nôm scholars in Hanoi who graciously translated my texts. The yellow back panels read on the left: "I see what I saw", and on the right "you saw what you see". This English tongue twister has to go through the initial translation into contemporary Vietnamese, and is structured in a certain meter to maintain equal characters on both panels. Then it becomes Nôm. The text above here says **I GOT YOU BABE**, referencing the Sonny and Cher duet, because what else is a couplet if not a duet? This horizontal English text is hand-painted like dripping paint, and is the only element in the entire show that my hands physically have touched and "created". But it's also temporal as it isn't part of the work, per se, and so will disappear.

The panels are painted the same color as the walls because this is an added rule of mine. Whoever collects or owns the work must always paint the câu đối panels the same color as the walls they hang on. In this way, the low relief wood carvings gradually build up layers and layers of provenance. Each brand and paint color is noted on the back of the panels. They create their own history in a way that I am not able to with my own life and archiving practices. Eventually though, they too will succumb to the inevitability of time. When perhaps 20 or 30 paint layers cover one another and the carvings become blurrier, they too will lose themselves. History and its preservation are work, and these works demand labor from their owners.

The mint green panels read "When you return, arms will be open wide" on the left, and the right "But all other doors will be locked shut". **Knock Knock** on top suggests an incomplete riddle or latent joke.

The last couplet in rose is an attempt in Nôm of William Shakespeare's popular ***Sonnet 18*** – at least its first two lines. “Shall I compare thee to a summer's day?” on the left and the other “Thou art more lovely and more temperate”. The sonnet was written in Old English, in iambic pentameter, and even for native English speakers, reading Old English can be challenging.

My daily task of seeking to be understood in English, Vietnamese, and French – in Belgium where I now live – finds a lightened mood in this room. Why not share the poetic torture of language with my translators, and you the audience?

**Trở về vĩnh hằng**

*Người quay về vòng tay rộng mở,  
Nhưng cửa kia khoá chốt cài then*

2023

gỗ chạm trổ, sơn acrylic Dulux Green Satin  
nhiều kích thước  
(200 x 31 x 7.5 cm mỗi tấm)



**Eternal Return**

*When you return, arms will be open wide  
But all other doors will be locked shut*

2023

carved wood, acrylic paint Dulux Green Satin  
dimensions variable  
(200 x 31 x 7.5 cm each panel)





Chi tiết tác phẩm **Trở về vĩnh hằng**  
Details of **Eternal Return**

**Thấy đôi câu đối đầy thôi!**

*Mình nhìn cái mình thấy*

*Người thấy cái người nhìn*

2023

gỗ chạm trổ, sơn acrylic Dulux December Moon  
nhiều kích thước (180 x 30 x 9 cm mỗi tấm)



**Double Vision**

*I see what I saw*

*You saw what you see*

2023

carved wood, acrylic paint Dulux December Moon  
dimensions variable (180 x 30 x 9 cm each panel)





Chi tiết tác phẩm **Thấy đôi câu đối đầy thôi!**  
Details of **Double Vision**



**Sonnet**

*Anh có nên ví em với ngày mùa hạ?  
Em đáng yêu hơn và rất dịu êm\**

2023

gỗ chạm trổ, sơn acrylic Dulux Shadow Rose  
nhiều kích thước (210 x 27.5 x 5.5 cm mỗi tấm)

*\*Vũ Hoàng Linh dịch*



**Sonnet**

*Shall I compare thee to a summer's day?  
Thou art more lovely and more temperate*

2023

carved wood, acrylic paint Dulux Shadow Rose  
dimensions variable (210 x 27.5 x 5.5 cm each panel)



Chi tiết tác phẩm **Sonnet**  
Details of **Sonnet**

# PERPETUAL PAINTINGS

Vào năm 2021, một trận lụt tại New York đã phá hủy phần lớn các tác phẩm nghệ thuật và kho lưu trữ cá nhân của nghệ sĩ Trọng Gia Nguyễn. Sự kiện này làm đã gợi lại quá khứ di cư khi ba mẹ anh rời Việt Nam lúc chiến tranh kết thúc, số phận như đã luôn tự đưa ra quyết định. Họ mang theo một số giấy tờ, một vài tấm ảnh chụp, và để lại mọi thứ phía sau. Cứ như vậy, ghi chép ít ỏi về sự tồn tại của gia đình anh đã bị xóa sạch chỉ trong nháy mắt.

Sự kiện trên đã khiến anh phải suy nghĩ lại về giá trị vật chất của nghệ thuật, và rằng liệu còn cách nào tốt hơn để nghệ thuật có thể tiếp tục tồn tại. Chuỗi tranh trong căn phòng này, được biết đến với cái tên *Perpetual Paintings*, là kết quả của cuộc truy hồi ấy. Chúng là những bức tranh tĩnh vật được dẫn nguồn các đối tượng và vật thể từ kho đồ họa trực tuyến *3D Warehouse* của Google, một thư viện mở nơi mọi người có thể tải về tệp tin kết xuất của đồ vật dưới dạng ba chiều. Ví dụ, nếu một kiến trúc sư muốn trang trí nhà với nội thất IKEA, họ có thể dễ dàng tải về bất kỳ thiết kế ghế tay vịn hay giá sách IKEA nào đã được tạo từ nhiều năm trước. Các ứng dụng ba chiều như Sketchup cho phép người dùng sắp xếp những món đồ trong một không gian kỹ thuật số ba chiều: Thay đổi vị trí, màu sắc, tỉ lệ, hình dạng — mọi thứ đều có thể thực hiện được. Hiện đã có hàng triệu vật thể có sẵn miễn phí ở trong thư viện này.

Tương tự như vậy, tất cả vật thể hiện hữu trong chuỗi tranh này đều được tải về từ thư viện trên, sử dụng những từ khóa cụ thể liên quan đến Việt Nam, chẳng hạn như “xe bánh mì”, “Vietnam Airlines”, “Tết”, v.v. Giống cách các họa sĩ như Cezanne hay O’Keefe áp dụng với hoa quả, rèm cửa hay sọ bò, Trọng cũng bố trí những đồ vật quen thuộc vào một sắp đặt tĩnh vật, cùng một số yếu tố kỳ lạ, có phần ngẫu nhiên. Người xem sẽ nhận ra Buủ Điện Sài Gòn, nơi nghệ sĩ đã chọn lựa một góc ánh sáng vào một khung thời gian nhất định trong ngày để làm rõ việc đổ bóng. Các nhạc cụ bị bỏ đi của một ban nhạc rock được tìm thấy trên mái hiên của tòa nhà. Một bàn ăn đầy ắp món Việt lại dính kèm với một quả

bom hẹn giờ. Đồ vật thường thấy trong lớp học Việt Nam được thay thế bằng chân dung người bà của anh, cũng như quy luật trong bộ phim *Fight Club*. Tất cả sự thay đổi này có ý nghĩa gì?

Bằng ứng dụng Sketchup, Trọng chọn một góc nhìn hoặc tĩnh cảnh cụ thể và từ đó tạo nên bức tranh. Thay vì tự mình vẽ, nghệ sĩ đã thuê một vài xưởng vẽ ở Sài Gòn để làm điều đó, thậm chí yêu cầu người vẽ ký tên của chính anh vào mặt sau những bức tranh. Thực hành này cũng được áp dụng bởi những nghệ sĩ thành danh như Damien Hirst hay Jeff Koons, thuê một đội ngũ họa sĩ vẽ tranh cố định để làm hết những việc này, và chỉ mỗi chữ ký được thực hiện bởi chính nghệ sĩ đó. Ở đây, Trọng đặc biệt muốn nhấn mạnh vào khả năng tái tạo của tranh vẽ. Chúng luôn có thể được tái bản từ tệp tin kỹ thuật số mà Trọng đã đăng tải lên kho 3D Warehouse, ngay cả khi bản thân nghệ sĩ không có ở đây. Trọng khẳng định rằng bức tranh vật lý giờ đây không còn quan trọng hơn “bức tranh” kỹ thuật số nữa. Trong phiên bản kỹ thuật số, người xem có thể nhìn các bức tranh từ vô số góc nhìn và với những quan điểm khác nhau, điều không thể thực hiện được với tranh trên vải. Bằng cách này, bức tranh kỹ thuật số trở nên phong phú hơn, đủ đầy hơn, và thậm chí, quan trọng hơn.

Đồng thời Trọng cũng đặt câu hỏi về khái niệm khan hiếm và các phiên bản giới hạn. Ảnh nghệ thuật được phát hành thường xuyên thành 5, 20, 30, 50 bản. Đây là sản phẩm của tư bản phương Tây, tạo ra ít cung để chờ đợi sự kích cầu, từ đó đảm bảo giá trị sẽ tăng cao. Song, nhiếp ảnh lại hướng tới việc truy cập và tái tạo nhiều lần, chỉ với những màu mực và chất liệu giấy ảnh giống nhau, giống như phát minh công nghệ in ép của Gutenberg vậy. Ý tưởng về một phiên bản nhiếp ảnh giới hạn lại đi ngược với bản chất vốn có của chính nó. Tác phẩm của các nhiếp ảnh gia như Man Ray và Diane Arbus thường được phát hành nhiều năm sau khi họ qua đời với con dấu “xác thực tài sản” để xác nhận là “bản gốc”. Tuy nhiên, ý nghĩa của điều đó là gì vẫn đang là câu hỏi mở.



Vì vậy, ý tưởng về phương tiện, khả năng tiếp cận và quyền tác giả đều được đưa vào tranh luận trong những tác phẩm này. Tại sao một nghệ sĩ không thể sao chép lại các tác phẩm của họ nhiều lần nếu họ muốn? Ngay cả khi đó là một ấn bản mở rộng... hay với một bức tranh. Trọng, hay bất kỳ ai, đều có thể dễ dàng dẫn nguồn một bức tranh giống nhau vô số lần, như với một bức ảnh mà nếu muốn, có thể biến thể vô hạn. Kết quả, những bức tranh này được gọi là ***PERPETUAL PAINTING***.

Tác phẩm như ***Vietnam Airlines & Tàu con thoi*** có tới hai phiên bản trong triển lãm lần này: một bức ở tầng hai và một bức ở sảnh chính. Chúng khác nhau về tỉ lệ, chênh lệch nhỏ về màu sắc tùy thuộc vào tay nghề của họa sĩ vẽ tranh, và lệch góc - tầm 1 độ - so với bức còn lại. Nhìn thì giống nhưng thật lại khác.

# PERPETUAL PAINTINGS

In 2021, a flood in New York destroyed the majority of my artworks and personal archives that were in storage there. This event resembled the time my parents left Vietnam at the end of the war, where fate makes the choice. They took some documents, a handful of photographs, and left everything else behind. Just like that, their small chapter and mine were whited out in the blink of an eye.

This event had me rethinking the material quality of art, and wondering whether there was a better way that art could survive. The paintings in this room, referred to as ***Perpetual Paintings***, are a result of this inquiry. These are all still-lives whose objects and items are taken from the Google 3D Warehouse, an open-source library where one can download files of anything and everything rendered in 3D. For example, if an architect wanted to outfit their house in IKEA furniture, they could easily download almost any IKEA couch or bookshelf that others have created over the years. Using a 3D application like Sketchup, they could place the furniture in a digital 3D space. They could situate it in different areas, change its colors, scale ----- everything. There are now literally millions of objects available for free in this library.

The objects visible in these paintings were selected using specific search terms related to Vietnam, such as “banh mi cart”, “Vietnam Airlines”, “Tet”, and so on and so forth. As painters like Cezanne or O’Keefe have done with fruit, draperies, and cow skulls, I likewise re-assembled these objects into a still-life arrangement, somewhat spontaneously. These items are all familiar, with some strange elements thrown in. One will recognize the Saigon Post Office, in which I’ve selected a specific angle of light and time of day to affect the shadows. The abandoned instruments of a rock band can be seen on its portico’s roof. A dining table filled with Vietnamese food is accompanied by a time bomb. Objects normally found in a Vietnamese classroom have been replaced with a portrait of my grandmother and Fight Club rules. What does it all mean?

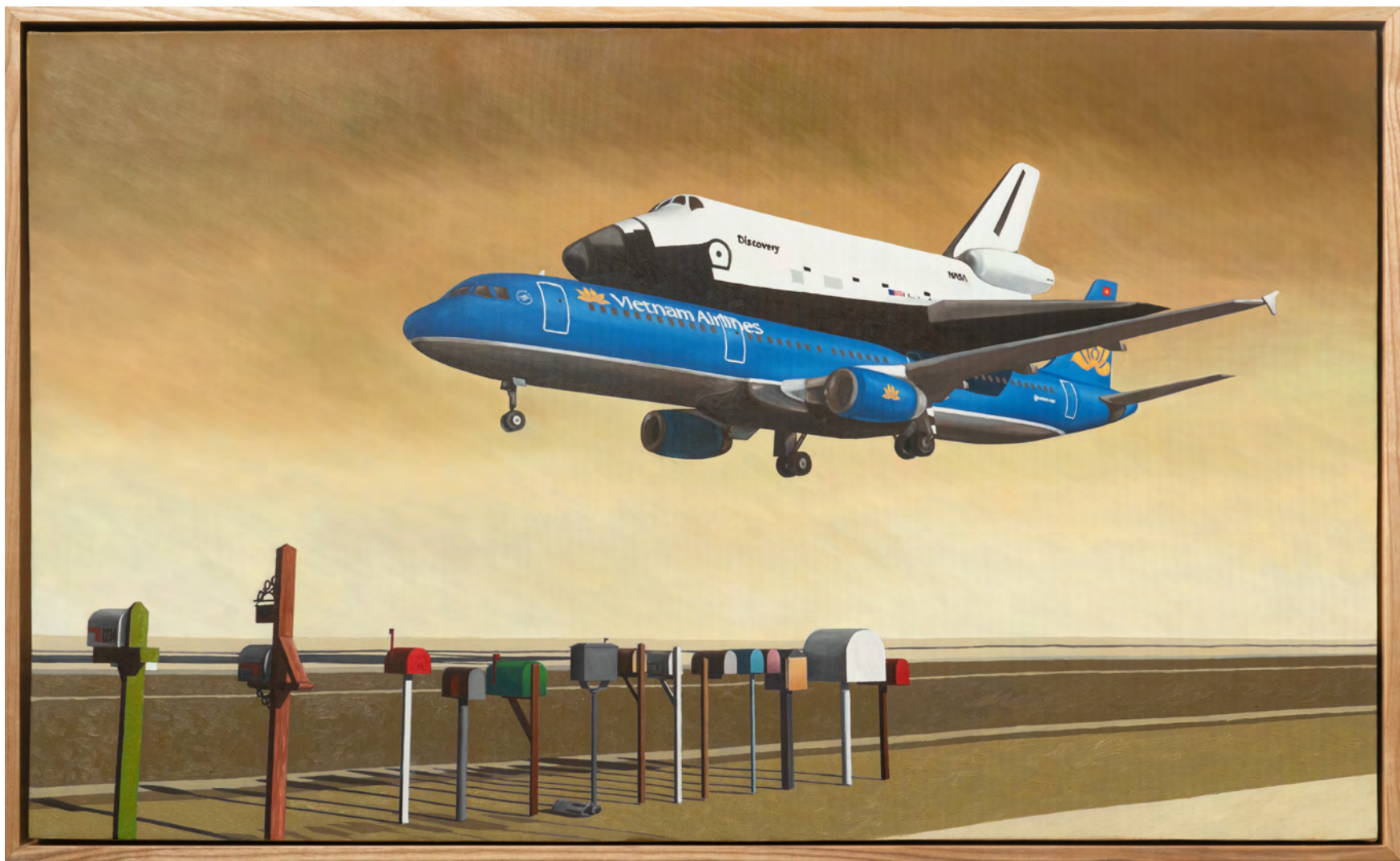
I create these files in Sketchup and then choose a single angle or scene from which to make a painting. Instead of making the painting myself, I outsource it to various painting studios in Saigon. I even ask the painters to sign my name on the back. It is common practice for blue chip artists like Damien Hirst or Jeff Koons to hire a stable of painters who do all their labor, with only the signature left to be done by the conceptualizing artist. What is different here is that I highlight the idea of reproducibility. I can make these paintings over and over again, even without ***me***, from the digital file that I’ve also uploaded to the 3D Warehouse. I am asserting that the material painting is no more important than the digital “quote unquote painting”. In fact, in the digital version, one can view the painting from infinite angles and many more perspectives that are not possible in the canvas version. In this way, the digital painting is richer, fuller, and may be even more important.

I am also questioning the notion of rarity and limited editions. Fine art photographs are regularly editioned in 5, 20, 30, 50 copies. This is a blatant western, capitalist construct, where creating low supply hopefully increases demand, and certainly raises the price. Yet photography was intended to be accessible and reproducible over and over, with the same inks and papers, à la the printing press and Gutenberg. The idea of a limited edition goes against the inherent nature of the medium, in fact. Estates of photographers like Man Ray and Diane Arbus regularly put out prints long after the artists have passed and authenticate it with the “estate stamp” that signifies them as “originals”. Whatever that means. And here I question that as well.

Therefore, the idea of medium, accessibility, and authorship are all up for debate in these works. Why is it not okay for an artist to replicate their works over and over if they want to? Even as an open edition... and in painting, nonetheless. I, or someone else, can easily outsource and download the same painting over and over and over, just like a photograph except with limitless variations if so desired. They are called ***PERPETUAL PAINTINGS*** as a result.

In works like ***Vietnam Airlines & Space Shuttle***, there are two versions in the show. One is located upstairs and the other downstairs: different scale; slight variance in colors based on who painted it; and their vantage points are ever so slightly changed – like 1 degree. Same same but different.





**Vietnam Airlines  
và Tàu con thoi |  
Vietnam Airlines  
& Space Shuttle**

2023

sơn dầu trên vải

oil on canvas

61 x 100.5 cm



**Bàn ăn tối | Dining Table**

2023

sơn dầu trên vải

oil on canvas

68 x 106 cm





**Bưu điện | Post Office**

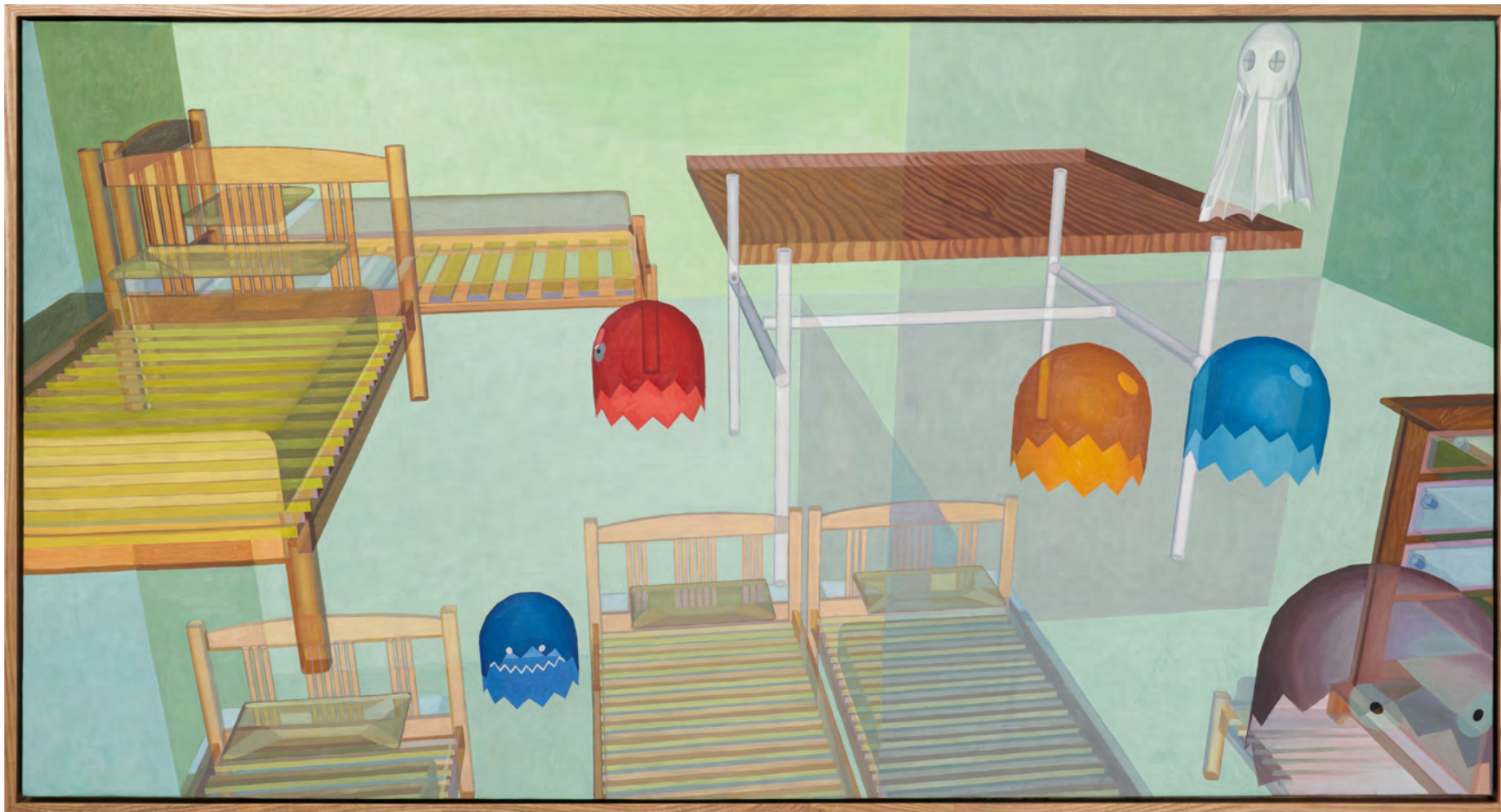
2023

sơn dầu trên vải

oil on canvas

101 x 149 cm





**Nhà của Anne Frank |  
Anne Frank House**

2023

sơn dầu trên vải

oil on canvas

74 x 140 cm



**Xe Bánh Mì |  
Banh Mi Cart**

2023

sơn dầu trên vải

oil on canvas

83 x 111 cm





**Dauphine**

2023

sơn dầu trên vải

oil on canvas

85 x 131 cm





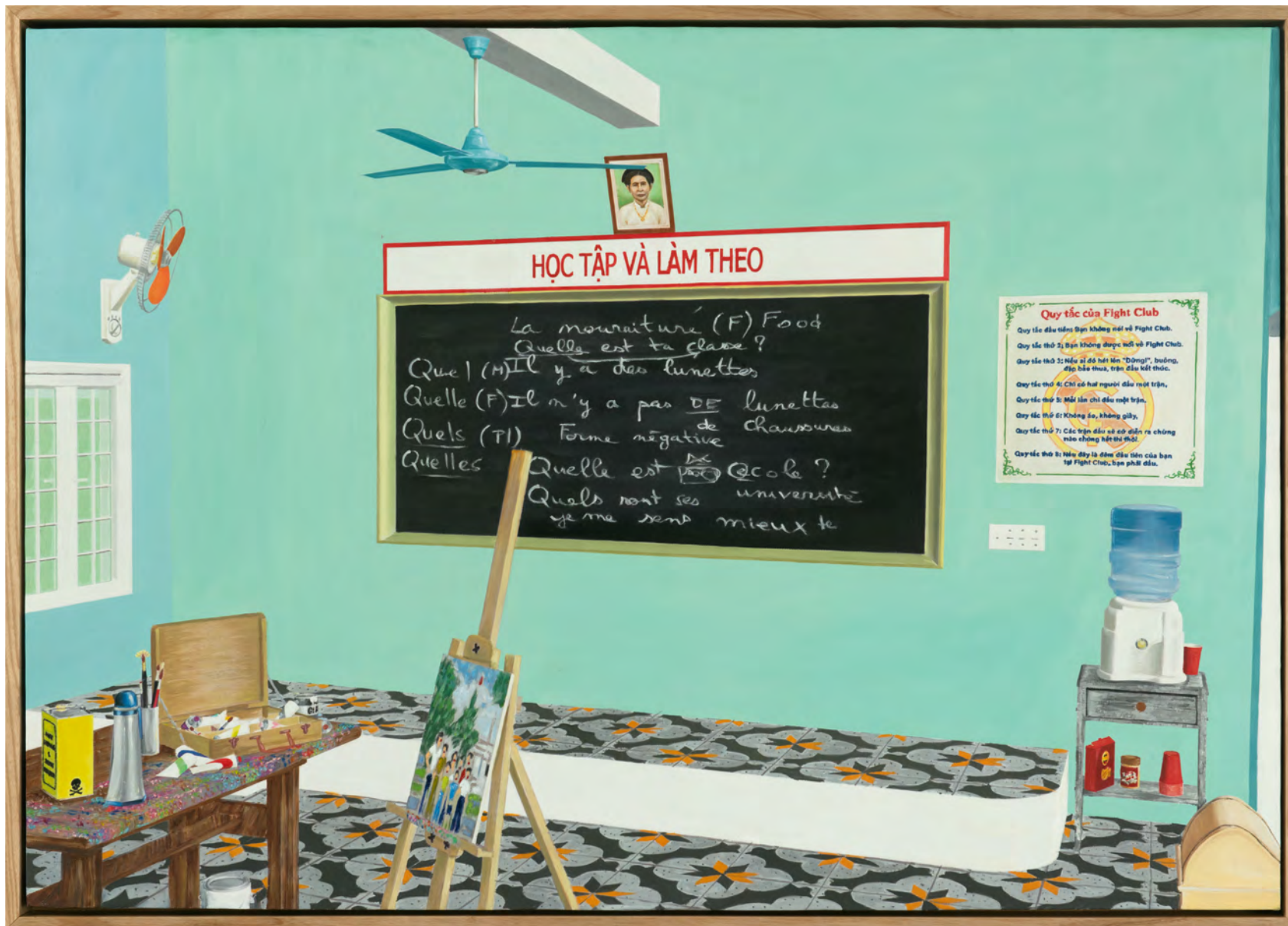
**Quay lại nơi bắt đầu |  
Back Where We Started**

2023

sơn dầu trên vải

oil on canvas

73.5 x 111.5 cm



## Lớp học | Classroom

2023

sơn dầu trên vải

oil on canvas

73 x 103 cm

# TRỌNG GIA NGUYỄN

Sinh năm 1971 tại Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam  
Sinh sống và làm việc tại Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam và Brussels, Bỉ

## HỌC VẤN

1998	Thạc sĩ Mỹ thuật Hội họa, Trường Đại học South Florida, Tampa, Bang Florida, Hoa Kỳ
1995	Cử nhân Mỹ thuật Hội họa, Chuyên ngành Lịch sử Nghệ thuật, Đại học Central Florida, Orlando, Florida, Hoa Kỳ

## TUYỂN CHỌN TRIỂN LÃM CÁ NHÂN

2023	<i>Songs of Singularity</i> , Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
2022	<i>In Perpetuity</i> , La Patinoire Royale - Galerie Valerie Bach, Brussels, Bỉ
2021	<i>Foibles of a Reconstruction</i> , NON Berlin, Berlin, Đức <i>Library</i> , La Patinoire Royale - Galerie Valerie Bach, Brussels, Bỉ
2019	<i>This House Is Falling Upwards through a Hole in (do) China</i> , La Patinoire Royale - Galerie Valerie Bach, Brussels, Bỉ
2018	<i>The Last State</i> , Richard Koh Projects, Băng Cốc, Thái Lan <i>Executive Orders</i> , Phòng trưng bày Richard Koh Fine Arts, Singapore <i>Dogg Days</i> , Jacki Headley University Art Gallery, Chico, California, Hoa Kỳ <i>My Myopia</i> , Bảo tàng Mỹ thuật Cornell, Orlando, Florida, Hoa Kỳ
2016	<i>Chuối</i> , Viện Pháp, Hà Nội, Việt Nam
2015	<i>Pulse Miami</i> , mc2 gallery, Miami, Florida, Hoa Kỳ <i>1972-2015: Tác phẩm của Hoàng Dương Cầm và Trọng Gia Nguyễn</i> , Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam <i>Asia Now</i> , Galerie Quynh, Espace Pierre Cardin, Paris, Pháp <i>The Leavers</i> , Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
2014	<i>Multiple Singularities</i> , Khách sạn Particulier, New York, NY, Hoa Kỳ
2013	<i>Mann Cave</i> , Art Virus, Frankfurt, Đức
2012	<i>Cracked Haus</i> , QF Gallery, East Hampton, NY, Hoa Kỳ <i>Video Works</i> , CoWorker Projects, New York, NY, Hoa Kỳ
2011	<i>Domestic God</i> ____, Coleman Burke Gallery, New York, NY, Hoa Kỳ
2010	<i>One, Only, You</i> , LegalArt tại Khách sạn Lord's South Beach, Miami Beach, Florida, Hoa Kỳ <i>Neo-Theo</i> , Galerie ZK, Berlin, Đức

	<i>Signature Series</i> , 7.9 cm, Stanley Picker Gallery, Kingston-on-Thames, Vương quốc Anh
2009	<i>Thức ăn tinh thần</i> , Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
2008	<i>The Most Dangerous Show on Earth</i> , Fruit & Flower Deli, New York, NY, Hoa Kỳ
2007	<i>Ready, Set, Sail!</i> , Không gian nghệ thuật đương đại Super Bien Greenhouse, Đức <i>All You Need Is Love</i> , Trung tâm nghệ thuật Articule, Montreal, Canada <i>Art Hijack Inauguration</i> , Monkeytown, Brooklyn, NY, Hoa Kỳ

## TUYỂN CHỌN TRIỂN LÃM NHÓM

2023	<i>Re(Happening)</i> ”, Trung tâm Nghệ thuật - Bảo tàng Cao đẳng Black Mountain, Nam Carolina, Hoa Kỳ
2022	<i>Các ghi chú về giấy</i> , Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
2021	<i>quen quen</i> , Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
2019	<i>giao ngày</i> , Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam <i>Where The Sea Remembers</i> , The Mistake Room, Los Angeles, California, Hoa Kỳ <i>There'll Never Be a Door. You Are Inside: Works from the Teixeira de Freitas Collection</i> , giám tuyển bởi Luiza Teixeira de Freitas, Viện bảo tàng Nghệ thuật Santander, Madrid, Tây Ban Nha <i>Truth or Dare: A Reality Show</i> , 21c Museum Hotel, Cincinnati, Ohio, Hoa Kỳ <i>Gun Shy</i> , Artspace1616, Sacramento, California, Hoa Kỳ <i>ART - staged: No Booth</i> , Richard Koh Fine Art, Singapore <i>Taipei Dangdai</i> , Richard Koh Fine Art, Đài Bắc, Đài Loan
2018	<i>bài ca ve sầu giữa anh túc mùa hạ</i> , Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam <i>Bồi tích</i> , Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam <i>Art Central 2018</i> , Richard Koh Fine Art, Hồng Kông
2017	<i>TOẢ IV</i> , Trung tâm Nghệ thuật đương đại Vincom, Hà Nội, Việt Nam <i>Truth or Dare: A Reality Show</i> , 21c Museum Hotel, Nashville, Tennessee, Hoa Kỳ <i>California Pacific Triennial: Building As Ever</i> , Orange County Museum of Art, Newport Beach, California, Hoa Kỳ <i>Muse in the Mews</i> , The Printing House, New York, NY, Hoa Kỳ <i>Net Present Value: Art, Capital, Future</i> , Art Stage Singapore, Trung tâm Hội nghị và Triển lãm Marina Bay Sands, Singapore
2016	<i>Ký tự gương soi</i> , Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam <i>Vietnam Eye: Nghệ thuật đương đại Việt Nam</i> , Caffè Italia, Hà Nội, Việt Nam <i>Dérive</i> , Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
2015	<i>The Others</i> , mc2 gallery, Piazzale Valdo Fusi, Turin, Ý <i>olio. v2</i> , Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam



2014	<p><i>Bay Cao, Bay Xa</i>, Galerie Quynh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam</p> <p><i>Flight</i>, ArtCenter South Florida, Miami, Florida, Hoa Kỳ</p> <p><i>Public Private, Spring/Break</i>, New York, NY, Hoa Kỳ</p>		<p><i>Broken Tales</i>, giám tuyển bởi Rainer Ganahl, Shanghai Theatre Academy, Thượng Hải, Trung Quốc</p> <p><i>No Title, EXHIBITION 211</i>, giám tuyển bởi Nathalie Angles, New York, NY, Hoa Kỳ</p>
2013	<p><i>The Written Word</i>, John A. Day Gallery, University of South Dakota, Vermillion, Nam Dakota, Hoa Kỳ</p> <p><i>#PseudoReal</i>, Charles Bank Gallery, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>Sharper Image II</i>, Ethan Cohen Fine Art, Provincetown, Massachusetts, Hoa Kỳ</p> <p><i>Sharper Image</i>, Ethan Cohen Fine Art, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>Eye on the Storm</i>, Housatonic Museum of Art, Bridgeport, CT; Bob Rauschenberg Gallery, Fort Myers, Florida, Hoa Kỳ</p> <p><i>The Book Lovers</i>, EFA Project Space, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>The Book Lovers</i>, Museum of Contemporary Art, Antwerp, Antwerp, Bỉ</p>		<p><i>Responding to Cuba</i>, Maloney Art Gallery, College of Saint Elizabeth, Morristown, New Jersey, Hoa Kỳ</p> <p><i>Volta NY</i>, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>Paper Exhibition</i>, giám tuyển bởi Raimundas Malasauskas, Artists Space, New York, NY, Hoa Kỳ</p>
2012	<p><i>George Hearts Maria</i>, heliumcowboy artspace, Hamburg, Đức</p> <p><i>Leisure Work</i>, Wassaic Project, Wassaic, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>VENTI D'ORIENTE</i>, mc2 gallery, Milan, Ý</p> <p><i>ART STAYS 2012</i>, 10<sup>th</sup> Festival of Contemporary Art, Ptuj, Slovenia</p>	2008	<p><i>Once Upon a Time</i>, giám tuyển bởi Chen Tamir and Jean Barberis, ISE Foundation, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>The DUMBO Debates for openhouse NewYork</i>, giám tuyển bởi Chen Tamir, Brooklyn Bridge, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>Sequences Real Time Festival</i>, Dwarf Gallery, Reykjavik, Iceland</p>
2011	<p><i>This House is Blessed</i>, Fountainhead, Miami, Florida, Hoa Kỳ</p> <p><i>Telefone Sem Fio: Word-Things of Augusto de Campos Revisited</i>, EFA Project Space, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>A Strange Attraction to the Beautiful and Dreadful</i>, Hendershot Gallery, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>Vienna Fair</i>, Waterside Contemporary, Viên, Áo</p>	2007	<p><i>I'll Be Your Mirror...So You Can Break it Into Shards</i>, Heist Gallery, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>From Brooklyn with Love</i>, Parker's Box, Brooklyn, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>Skipping the Page</i>, giám tuyển bởi Graham Parker, Center for Book Arts, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>In Pursuit: Art on Dating</i>, giám tuyển bởi Emma Brasó, ISE Foundation, New York, NY, Hoa Kỳ</p>
2010	<p><i>Pulse Miami</i>, Charlie James Gallery, Miami, Florida, Hoa Kỳ</p> <p><i>Murmur</i>, Waterside Project Space, Luân Đôn, Anh</p> <p><i>ART Hong Kong 10</i>, Galerie Quynh, Hồng Kông</p> <p><i>The Sixth Borough</i>, giám tuyển bởi No Longer Empty, Governors Island, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>Satellites in the Night</i>, Freies Museum Berlin, Béc-lin, Đức</p> <p><i>Knock Knock Who's There? That Joke Isn't Funny Anymore</i>, Fred Torres Collaborations, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>Power to the Brand</i>, giám tuyển bởi Bosko Boskovic, Museum of Contemporary Art of Republic Srpska, Banja Luka, Cộng hòa Srpska</p> <p><i>Volta NY</i>, New York, NY, Hoa Kỳ</p>		<p><i>CONFLUX Festival</i>, New General Catalog, Brooklyn, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>The Dotted Line</i>, giám tuyển bởi Colby Chamberlain, Rotunda Gallery, Brooklyn, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>Show Your I.D.</i>, HQ, Brooklyn, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>DUMBO Arts Festival</i>, giám tuyển bởi Aniko Erdosi, Hungarian Cultural Center, Brooklyn, NY, Hoa Kỳ</p>
		2006	<p><i>Secret Clubhouse</i>, Flux Factory, Thành phố Long Island, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>From Our Living Room to Yours</i>, giám tuyển bởi Daria Brit-Shapiro, Goff + Rosenthal Gallery, Béc-lin, Đức</p> <p><i>Sequences Real Time Festival</i>, Safn Foundation, Reykjavik, Iceland</p> <p><i>9th Havana Biennial</i>, Fortress of the Three Kings, Havana, Cuba</p>
2009	<p><i>Being Between</i>, Dvorak Contemporary, Pra-ha, Cộng hòa Séc</p> <p><i>Dis/Believer</i>, Columbia College, Chicago, Illinois, Hoa Kỳ</p> <p><i>Vietnam Mon Amour</i>, mc2 Gallery, Milan, Ý</p> <p><i>Marcel Duchamp: The Art of Chess</i>, Francis Naumann Fine Art, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>PTA Bake Sale and Spaghetti Dinner</i>, Koelsch Gallery, Houston, Texas, Hoa Kỳ</p>	2005	<p><i>Detained</i>, Asian American Arts Center, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>Performa 05: The Performance Biennial</i>, Artists Space, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>Frisbee Fair</i>, Miami, Florida, Hoa Kỳ</p> <p><i>Float</i>, giám tuyển bởi Sara Resiman, Socrates Sculpture Park, Thành phố Long Island, NY, Hoa Kỳ</p> <p><i>US/UK</i>, Three Colts Gallery, Luân Đôn, Anh, Vương quốc Anh</p> <p><i>Waterways, collateral project of the 2005 Istanbul Biennial</i>, giám tuyển bởi Renee Vara, Istanbul, Thổ Nhĩ Kỳ</p> <p><i>Style Sessions</i>, giám tuyển bởi William Quigley, MILK Gallery, New York, NY, Hoa Kỳ</p>

CÁC GIẢI THƯỞNG, TÀI TRỢ VÀ LƯU TRÚ NGHỆ THUẬT

2013	Max's Kansas City Artist Grant, New York, NY, Hoa Kỳ Artist Fellowship Artist Grant, New York, NY, Hoa Kỳ
2012	Artist-in-residence in the Everglades, Everglades National Park, Florida, Hoa Kỳ Museum of Art and Design Artist Residency, New York, NY, Hoa Kỳ
2011	Lưu trú nghệ thuật LegalArts (Cannonball), Miami, Florida, Hoa Kỳ
2007	Harvestworks Digital Media, Artist Residency, New York, NY, Hoa Kỳ
2006	Lower Manhattan Cultural Council, Không gian lưu trú nghệ thuật Workspace, New York, NY, Hoa Kỳ
2005	Foundation for Contemporary Arts, Artist Grant, New York, NY, Hoa Kỳ Puffin Foundation, Artist Grant, New York, NY, Hoa Kỳ
2004	Change Inc., Artist Grant, New York, NY, Hoa Kỳ
2003	Bronx Museum Artists in the Marketplace, Fellowship, Bronx, NY, Hoa Kỳ

CÁC TUYỂN CHỌN LIÊN QUAN

2019	"Trong Gia Nguyen 26 tháng 4 – 8 tháng 6, 2019 at La Patinoire Royale in Brussels, Belgium," Tạp chí Nghệ thuật <b>Wall Street International</b> , 2 Tháng 5, 2019 Wong, Eddie, "Where The Sea Remembers – Part II," <b>East Wind ezine</b> , 2019 Tee, Ian, "Catching Up with Richard Koh," <b>Art &amp; Market</b> , 18 Tháng 1, 2019
2018	Leow, Hannah, "Truth or Dare: A Reality Show," <b>AEQAI</b> , 2 Tháng 12, 2018 Coba, Alex, "Trong Gia Nguyen shows off Dogg Days," <b>The Orion</b> , 5 Tháng 9, 2018 Reep, Richard, "Trong Gia Nguyen's painted screens question whether borders protect us or imprison us," <b>orlandoweekly.com</b> , 13 Tháng 6, 2018 Jumahri, Zaki, "Art Central Hong Kong: Richard Koh Fine Art Highlights," <b>ART REPULIK18</b> , 26 Tháng 5, 2018
2017	Barton, Dave, '2017 California-Pacific Triennial: Building As Ever' at OCMA, <b>OCWeekly</b> , 27 Tháng 7, 2017 Goldner, Liz, "Pacific Rim Artists Are Given the Limelight at OCMA's California-Pacific Triennial", <b>KCT</b> , 2 Tháng 5, 2017 Close, Rebecca, "Art Stage Singapore 2017 sees strong local collectors' support – round-up", <b>Art Radar</b> , 18 Tháng 1, 2017
2016	Ardia, Mai, "AIA Vietnam Eye: Vietnamese contemporary artists in focus – in pictures", <b>Art Radar</b> , 21 Tháng 12, 2016 Bauer, Alice, "Dérive: This is Your Brain on Urban," <b>Wall Street International</b> , 20 Tháng 9, 2016 Claeyssen-Gleyzon, Coralie, "Talking art: An interview with Trong Gia Nguyen," <b>La Palme Magazine</b> , 12 Tháng 1, 2016, Orlando, Florida, Hoa Kỳ Wilson, Catherine, "Vietnam," Almanac edition, <b>Art Asia Pacific</b> , Vol XI - 1, Hồng Kông

2015	Greenberger, Alex, "Trong Gia Nguyen wins 2015 Miami Beach Pulse Prize", <b>ARTnews</b> , 3 Tháng 12, 2015, New York Cascone, Sarah, "Exclusive: Trong Gia Nguyen is the winner of 2015 Pulse Prize," <b>www.artnetnews.com</b> , 3 Tháng 12, 2015 Luong, Ruben, "Trong Gia Nguyen: The Leavers," <b>Art Asia Pacific</b> , Issue 94, Tháng 7/Tháng 8, 2015, Hong Kong Nguyen, Linh, "Art with Value," <b>Forbes Vietnam</b> , Tháng 4, 2015, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam Martinelli, Yasmin, "Trong Nguyen: Precipice Searching," <b>SoSo Magazine</b> , Tháng 8, 2015, Berlin, Germany Plocek, Keith, "Family Portraits Left Incomplete," <b>Hyperallergic</b> , 25 Tháng 3, 2015, New York, NY, Hoa Kỳ
2013	Sandler, Nathaniel, "The Storytellers of Harsh Terrain," <b>Miami Rail</b> , Mùa Đông 2013, Miami, Florida, Hoa Kỳ Docimo, Michelle, "Housatonic Museum of Art Exhibits 'Eye on the Storm'," <b>Artes Magazine</b> , Tháng 7 26, 2013, Branford, Connecticut, Hoa Kỳ El, Eugen, "Thomas Mann im Hobbykeller," <b>Faust Kultur</b> , Tháng 5, 2013, Frankfurt, Đức Skupin, Bernd, "Kunst-Kult: Artist & Model Myla DalBesio in Frankfurt," <b>Vogue KulturBlog</b> , 8 Tháng 5, 2013, Frankfurt, Đức Gretsch, Sarah, "Artist Trong Gia Nguyen plays in his 'Mann Cave'," <b>Berlin Art Link</b> , 6 Tháng 4, 2013, Berlin, Đức Batykefer, Erinn, "Featuring: Trong Gia Nguyen," <b>Library as Incubator Project</b> , 28 Tháng 3, 2013 Zimmer, Lori, "Getting in on the Joke," <b>Art Fetch</b> , 18 Tháng 2, 2013, New York, NY, Hoa Kỳ Hansen, Greta, "The Many Dimensions of Trong Gia Nguyen," <b>Societe Perrier</b> , 8 Tháng 1, 2013, Miami, Florida, Hoa Kỳ Felix, Dia, "Open Studios Visit: Trong Gia Nguyen," <b>Museum of Art and Design Blog</b> , 5 Tháng 11, 2012, New York, NY, Hoa Kỳ Georgopoulos, Litza, "C'est dan l'air", <b>BIBA Magazine</b> , Tháng 8, 2012, Paris, Pháp Arroyo, Eddie, "A Conversation with Trong Gia Nguyen," <b>ArtIsAbout.com</b> , 13 Tháng 2, 2012, Miami, Florida, Hoa Kỳ Martin, Eliza, "Staff Picks: Keith Haring's Journals, 'Library'," <b>The Paris Review</b> , 13 Tháng 1, 2012, New York, NY, Hoa Kỳ
2012	"The Flat Stiletto," <b>Bible for Fashion</b> , 23 Tháng 11, 2011 Zimmer, Lori, "The Artist Upstairs," <b>PMC Magazine</b> , Fashion Issue, New York, NY, Hoa Kỳ Raillis, Nicole, "Classic Book Chapters Written On Grains Of Rice," <b>Flavorwire</b> , 10 Tháng 11, 2011, New York, NY, Hoa Kỳ May, Mel, "New Art," <b>Lost at E Minor</b> , 10 Tháng 11, 2011, Melbourne, Úc Nathan, Emily, "A Fair(ly) (darker) Tale," <b>Artslant</b> , 30 Tháng 1, 2011, New York, NY, Hoa Kỳ
2011	

2010	<p>“Art for Art’s Sake,” <b>AHAlife.com</b>, 5 Tháng 12, 2010, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Hegert, Natalie, “In Another World,” <b>Artslant</b>, 21 Tháng 6, 2010, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Tschida, Anne, “Florida Art Shines and Shimmers in The Sixth Borough,” <b>Knight Arts</b>, 22 Tháng 6, 2010, Miami, Florida, Hoa Kỳ</p> <p>Allen, Emma, “The “Work of Art” Exit Interview: Trong Nguyen,” <b>Artinfo.com</b>, 7 Tháng 6, 2010, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Allen, Emma, “Dynamic Art Fills Vacancies on Governors Island,” <b>Artinfo.com</b>, 7 Tháng 6, 2010, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Laster, Paul, “Photo Gallery: Art That Makes You Laugh,” <b>Flavorpill</b>, 2 Tháng 4, 2010, New York, NY, Hoa Kỳ</p>				
2009	<p>Cotter, Holland, “Marcel Duchamp: The Art of Chess,” <b>The New York Times</b>, 23 Tháng 10, 2009, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Avery, Dan, “Get Smart,” <b>New York Post</b>, 5 Tháng 3, 2009, New York, NY, Hoa Kỳ</p>			2004	<p>Levin, Gail, “Drawing Conclusions,” <b>Gallery HD</b>, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Krudy, Catherine, “Theatrical Openings,” <b>New York Arts Magazine</b>, Tháng 12, 2004, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Hrbacek, Mary, “Art Hijack,” <b>M: The New York Art World Magazine</b>, Tháng 12, 2004, New York, NY, Hoa Kỳ</p>
2008	<p>Gritz, Anna, “Paper Exhibition,” <b>Frieze</b>, 13 Tháng 2, 2009, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Meis, Morgan, “Classified Report from ‘The Secret Club House,’” <b>Believer Magazine</b>, Tháng 11/ Tháng 12, 2008, San Francisco, California, Hoa Kỳ</p> <p>Beck, Ernest, “Treasure Troves,” <b>Worth Magazine</b>, Tháng 4/ Tháng 5, 2008, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Snofried, “Fruit and Flower Deli,” <b>BLEND Magazine</b>, Tháng 3, 2008, Amsterdam, The Netherlands</p> <p>Lewis, Jacquelyn, “Relaxing at Pool, Bustling at Bridge,” <b>www.artinfo.com</b>, 28 Tháng 3, 2008, New York, NY, Hoa Kỳ</p>			2003	<p>Genocchio, Benjamin, “Biting the Hand That Feeds Them,” <b>The New York Times</b>, 7 Tháng 12, 2003, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Rosenberg, Karen, “Market Share,” <b>Village Voice</b>, 27 Tháng 8 - 2 Tháng 9, New York, NY, Hoa Kỳ</p>
2007	<p>Wolff, Rachel, “Art Collective Makes Shakespeare More Like the Bachelor,” <b>New York Magazine Online</b>, 13 Tháng 12, 2007, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Psylos, Steven, “Creative Collectives,” Tạp Chí Trace, Tháng 9, 2007, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Redfern, Christine, “Matchmaker, Matchmaker,” <b>Montreal Mirror</b>, 16-22 Tháng 8, 2007, Montreal, Québec, Canada</p> <p>Debatty, Régine, “From Our Living Room to Yours,” <b>We Make Money Not Art</b>, 5 Tháng 3, 2007, Luân Đôn, Vương quốc Anh</p> <p>Ackermann, Timothy, “Rebellion in the Living Room,” <b>Artnet</b>, 7 Tháng 3, 2007, Béc-lin, Đức</p>			2002	<p>Laster, Paul, “AIM 23,” <b>FlavorPill</b>, 15-21 Tháng 7, 2003, New York, Hoa Kỳ</p> <p>Streitfeld, L.P., “The Brewster Project Wires the Zeitgeist,” <b>The Advocate and Greenwich Time</b>, 21 Tháng 7, 2003, Old Greenwich, Connecticut, Hoa Kỳ</p> <p>Laster, Paul, editor, <b>bkyn</b>, tạp chí nghệ thuật thị giác - ấn bản số 2, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Nii, Yuko, “The Scene – Williamsburg,” <b>New York Arts Magazine</b>, Tháng 3, 2002, New York, NY, Hoa Kỳ</p>
2006	<p>Shapiro, Daria Brit, “Trong Nguyen’s Signature,” <b>New York Arts Magazine</b>, Tháng 5/ Tháng 6, 2006, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Johnson, Ken, “Humanitarians Not Heroes,” <b>New York Times</b>, 27 Tháng 2, 2006, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Mannerheim, Jenny, “Humanitarians Not Heroes,” <b>Nuke Magazine: Mission Issue</b>, Tháng 12/ Tháng 1, 2006, Paris, Pháp</p> <p>Mackin, Carrie, “Bottle Talk,” <b>New York Arts Magazine</b>, Tháng 3/ Tháng 4, 2006, New York, NY, Hoa Kỳ</p>			2001	<p>Tan, Shannon, “...Possessions on Web,” <b>Northwest Arkansas News</b>, 16 Tháng 8, 2001, Fayetteville, Alaska, Hoa Kỳ</p> <p>Baumgartel, Tilman, “The Sell-Out Artists,” <b>Eyestorm online journal</b>, 30 Tháng 4, 2001, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Ebay Inventory Project, online performative project archived on <b>Rhizome.org</b>, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Doonan, Simon, “Try Purging the Boom Years and Start the New Age Clean,” <b>The New York Observer</b>, 26 Tháng 3, 2001, New York, NY, Hoa Kỳ</p> <p>Mirapaul, Matthew, “The New Canvas,” <b>The New York Times</b>, 5 Tháng 2, 2001, New York, NY, Hoa Kỳ</p>
2005	<p>Daily News, 20 Tháng 11, 2005, New York, NY, Hoa Kỳ</p>			<b>ẤN PHẨM</b>	
				2017	<p><b>TOẢ</b>, tài liệu triển lãm, Trung tâm Nghệ thuật đương đại Vincom, Hà Nội, Việt Nam</p> <p><b>2017 California Pacific Triennial: Building As Ever</b>, tài liệu triển lãm, Orange County Museum of Art, Newport Beach, California, Hoa Kỳ</p>
				2016	<p><b>Vietnam Eye: Contemporary Vietnamese Art</b>, ed. Serenella Ciclitira, Công ty xuất bản Skira, Milan, Ý</p>
				2013	<p><b>The Written Word</b>, tài liệu triển lãm, University of South Dakota, Vermillion, Nam Dakota, Hoa Kỳ</p>



	<b>Mann Cave</b> , tài liệu triển lãm, Faust Publications, Frankfurt, Đức
	Lombardi, Dominick, <b>Eye on the Storm</b> , tài liệu triển lãm, Bridgeport, CT, Hoa Kỳ
2011	<b>Telephone Journal</b> , Ugly Duckling Presse, Fall 2011, Brooklyn, NY, Hoa Kỳ
2009	Lieberman, Neysa, <b>Dis/Believer</b> , tài liệu triển lãm, Columbia College, Chicago, IL, Hoa Kỳ
2008	Parker, Graham, <b>Skipping the Page</b> , tài liệu triển lãm, Center for Book Arts, New York, NY, Hoa Kỳ
2007	Goldberg, Rose Lee, <b>Performa</b> , Performa Publications, New York, NY, Hoa Kỳ
2004	Levin, Gail, <b>Drawing Conclusions</b> , chương trình truyền hình, Gallery HD, New York, NY, Hoa Kỳ
2003	<b>AIM 23: Artists in the Marketplace</b> , tài liệu triển lãm, Bronx Museum of the Arts, Bronx, NY, Hoa Kỳ

#### GIẢNG DẠY NGHỆ THUẬT TẠI

2018	Cornell Fine Arts Museum, Orlando, Florida, Hoa Kỳ
2016	Heritage Space, Hà Nội, Việt Nam
2015	Viện Goethe, Hà Nội, Việt Nam
2009	Riga Center for Contemporary Art, Rì-ga, Latvia
2008	Location One, New York, NY, Hoa Kỳ
2007	School of Visual Arts, New York, NY, Hoa Kỳ
2006	New York University, New York, NY, Hoa Kỳ
	Reykjavik Art Academy, Reykjavik, Iceland
2005	Columbia University, New York, NY, Hoa Kỳ
2004	Catalyst Foundation, Washington, D.C., Hoa Kỳ

#### NHỮNG BỘ SƯU TẬP

Post-Vi Dai, Geneva, Thụy Sĩ và Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Cornell Museum of Fine Arts, Orlando, Florida, Hoa Kỳ

21c Museum Hotels, Louisville, Kentucky, Hoa Kỳ

Dvorak Sec Contemporary, Pra-ha, Cộng hoà Séc

Museum of Contemporary Art, Antwerp, Bỉ

The Joan Flasch Artists’ Book Collection, School of the Art Institute of Chicago, Illinois, Hoa Kỳ

University of Technology Sydney, Sydney, Úc

The Royal Melbourne Institute of Technology (RMIT), Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

# TRONG GIA NGUYEN

Born in 1971 in Ho Chi Minh, Vietnam  
Lives and works between Ho Chi Minh City, Vietnam and Brussels, Belgium

## EDUCATION

1998	Master of Fine Arts in Painting, University of South Florida, Tampa, FL, USA
1995	Bachelor of Fine Arts in Painting, Minor in Art History, University of Central Florida, Orlando, FL, USA

## SELECTED SOLO EXHIBITIONS

2023	<i>Songs of Singularity</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam
2022	<i>In Perpetuity</i> , La Patinoire Royale - Galerie Valerie Bach, Brussels, Belgium
2021	<i>Foibles of a Reconstruction</i> , NON Berlin, Berlin, Germany <i>Library</i> , La Patinoire Royale - Galerie Valerie Bach, Brussels, Belgium
2019	<i>This House Is Falling Upwards through a Hole in (do) China</i> , La Patinoire Royale - Galerie Valerie Bach, Brussels, Belgium
2018	<i>The Last State</i> , Richard Koh Projects, Bangkok, Thailand <i>Executive Orders</i> , Richard Koh Fine Arts, Singapore <i>Dogg Days</i> , Jacki Headley University Art Gallery, Chico, CA, USA <i>My Myopia</i> , Cornell Museum of Fine Arts, Orlando, FL, USA
2016	<i>Les Bananes</i> , L'Espace, Hanoi, Vietnam
2015	<i>Pulse Miami</i> , mc2 gallery, Miami, FL, USA <i>1972-2015: Works by Hoang Duong Cam and Trong Gia Nguyen</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam <i>Asia Now</i> , Galerie Quynh, Espace Pierre Cardin, Paris, France <i>The Leavers</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam
2014	<i>Multiple Singularities</i> , Hotel Particulier, New York, NY, USA
2013	<i>Mann Cave</i> , Art Virus, Frankfurt, Germany
2012	<i>Cracked Haus</i> , QF Gallery, East Hampton, NY, USA <i>Video Works</i> , CoWorker Projects, New York, NY, USA
2011	<i>Domestic God</i> ____, Coleman Burke Gallery, New York, NY, USA <i>One, Only, You</i> , LegalArt at Lord's South Beach, Miami Beach, FL, USA
2010	<i>Neo-Theo</i> , Galerie ZK, Berlin, Germany

2009	<i>Signature Series, 7.9 cm</i> , Stanley Picker Gallery, Kingston-on-Thames, England, UK <i>Food for Thought</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam
2008	<i>The Most Dangerous Show on Earth</i> , Fruit & Flower Deli, New York, NY, USA
2007	<i>Ready, Set, Sail!</i> , Super Bien Greenhouse for Contemporary Art, Berlin, Germany <i>All You Need Is Love</i> , Articule, Montreal, Canada <i>Art Hijack Inauguration</i> , Monkeytown, Brooklyn, NY, USA

## SELECTED GROUP EXHIBITIONS

2023	<i>Re(Happening)</i> ”, Black Mountain College Museum, South Carolina, USA
2022	<i>Notes on Paper</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam
2021	<i>familiar</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam
2019	<i>in between days</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam <i>Where The Sea Remembers</i> , The Mistake Room, Los Angeles, CA, USA <i>There'll Never Be a Door. You Are Inside: Works from the Teixeira de Freitas Collection</i> , curated by Luiza Teixeira de Freitas, Santander Art Gallery, Madrid, Spain <i>Truth or Dare: A Reality Show</i> , 21c Museum Hotel, Cincinnati, OH, USA <i>Gun Shy</i> , Artspace1616, Sacramento, CA, USA <i>ART - staged: No Booth</i> , Richard Koh Fine Art, Singapore <i>Taipei Dangdai</i> , Richard Koh Fine Art, Taipei, Taiwan
2018	<i>song of the cicada among the summer poppies</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam <i>Alluvium</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam <i>Art Central 2018</i> , Richard Koh Fine Art, Hong Kong
2017	<i>The Foliage</i> , Vincom Center for Contemporary Art, Hanoi, Vietnam <i>Truth or Dare: A Reality Show</i> , 21c Museum Hotel, Nashville, TN, USA <i>California Pacific Triennial: Building As Ever</i> , Orange County Museum of Art, Newport Beach, CA, USA <i>Muse in the Mews</i> , The Printing House, New York, NY, USA <i>Net Present Value: Art, Capital, Future</i> , Art Stage Singapore, Marina Bay Sands Expo & Convention Centre, Singapore
2016	<i>Mirror-writing</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam <i>Vietnam Eye: Contemporary Vietnamese Art</i> , Casa Italia, Hanoi, Vietnam <i>Dérive</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam
2015	<i>The Others</i> , mc2 gallery, Piazzale Valdo Fusi, Torino, Italy <i>olio. v2</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam
2014	<i>Onward and Upward</i> , Galerie Quynh, Ho Chi Minh City, Vietnam <i>Flight</i> , ArtCenter South Florida, Miami, FL, USA

	<i>Public Private, Spring/Break</i> , New York, NY, USA	
2013	<i>The Written Word</i> , John A. Day Gallery, University of South Dakota, Vermillion, SD, USA	
	<i>#PseudoReal</i> , Charles Bank Gallery, New York, NY, USA	2008
	<i>Sharper Image II</i> , Ethan Cohen Fine Art, Provincetown, MA, USA	
	<i>Sharper Image</i> , Ethan Cohen Fine Art, New York, NY, USA	
	<i>Eye on the Storm</i> , Housatonic Museum of Art, Bridgeport, CT; Bob Rauschenberg Gallery, Fort Myers, FL, USA	
	<i>The Book Lovers</i> , EFA Project Space, New York, NY, USA	
	<i>The Book Lovers</i> , Museum of Contemporary Art, Antwerp, Antwerp, Belgium	
2012	<i>George Hearts Maria</i> , heliumcowboy artspace, Hamburg, Germany	
	<i>Leisure Work</i> , Wassaic Project, Wassaic, NY, USA	2007
	<i>VENTI D'ORIENTE</i> , mc2 Gallery, Milan, Italy	
	<i>ART STAYS 2012</i> , 10 <sup>th</sup> Festival of Contemporary Art, Ptuj, Slovenija	
2011	<i>This House is Blessed</i> , Fountainhead, Miami, FL, USA	
	<i>Telefone Sem Fio: Word-Things of Augusto de Campos Revisited</i> , EFA Project Space, New York, NY, USA	
	<i>A Strange Attraction to the Beautiful and Dreadful</i> , Hendershot Gallery, New York, NY, USA	
	<i>Vienna Fair</i> , Waterside Contemporary, Vienna, Austria	
2010	<i>Pulse Miami</i> , Charlie James Gallery, Miami, FL, USA	2006
	<i>Murmur</i> , Waterside Project Space, London, England	
	<i>ART Hong Kong 10</i> , Galerie Quynh, Hong Kong	
	<i>The Sixth Borough</i> , curated by No Longer Empty, Governors Island, New York, NY, USA	2005
	<i>Satellites in the Night</i> , Freies Museum Berlin, Berlin, Germany	
	<i>Knock Knock Who's There? That Joke Isn't Funny Anymore</i> , Fred Torres Collaborations, New York, NY, USA	
	<i>Power to the Brand</i> , curated by Bosko Boskovic, Museum of Contemporary Art of Republic Srpska, Banja Luka, Republic Srpska	
	<i>Volta NY</i> , New York, NY, USA	
2009	<i>Being Between</i> , Dvorak Contemporary, Prague, Czech Republic	
	<i>Dis/Believer</i> , Columbia College, Chicago, Illinois, USA	
	<i>Vietnam Mon Amour</i> , mc2 Gallery, Milan, Italy	
	<i>Marcel Duchamp: The Art of Chess</i> , Francis Naumann Fine Art, New York, NY, USA	
	<i>PTA Bake Sale and Spaghetti Dinner</i> , Koelsch Gallery, Houston, TX, USA	
	<i>Broken Tales</i> , curated by Rainer Ganahl, Shanghai Theatre Academy, Shanghai, China	
	<i>No Title, EXHIBITION 211</i> , curated by Nathalie Angles, New York, NY, USA	
	<i>Responding to Cuba</i> , Maloney Art Gallery, College of Saint Elizabeth, Morristown, NJ, USA	

*Volta NY*, New York, NY, USA

*Paper Exhibition*, curated by Raimundas Malasauskas, Artists Space, New York, NY, USA

*Once Upon a Time*, curated by Chen Tamir and Jean Barberis, ISE Foundation, New York, NY, USA

*The DUMBO Debates for openhouseNewYork*, curated by Chen Tamir, Brooklyn Bridge, New York, NY, USA

*Sequences Real Time Festival*, Dwarf Gallery, Reykjavik, Iceland

*I'll Be Your Mirror...So You Can Break it Into Shards*, Heist Gallery, New York, NY, USA

*From Brooklyn with Love*, Parker's Box, Brooklyn, NY, USA

*Skippping the Page*, curated by Graham Parker, Center for Book Arts, New York, NY, USA

*In Pursuit: Art on Dating*, curated by Emma Brasó, ISE Foundation, New York, NY, USA

*CONFLUX Festival*, New General Catalog, Brooklyn, NY, USA

*The Dotted Line*, curated by Colby Chamberlain, Rotunda Gallery, Brooklyn, NY, USA

*Show Your I.D.*, HQ, Brooklyn, NY, USA

*DUMBO Arts Festival*, curated by Aniko Erdosi, Hungarian Cultural Center, Brooklyn, NY, USA

*Secret Clubhouse*, Flux Factory, Long Island City, NY, USA

*From Our Living Room to Yours*, curated by Daria Brit-Shapiro, Goff + Rosenthal Gallery, Berlin, Germany

*Sequences Real Time Festival*, Safn Foundation, Reykjavik, Iceland

*9th Havana Biennial*, Fortress of the Three Kings, Havana, Cuba

*Detained*, Asian American Arts Center, New York, NY, USA

*Performa 05: The Performance Biennial*, Artists Space, New York, NY, USA

*Frisbee Fair*, Miami, FL, USA

*Float*, curated by Sara Resiman, Socrates Sculpture Park, Long Island City, NY, USA

*US/UK*, Three Colts Gallery, London, England, UK

*Waterways, collateral project of the 2005 Istanbul Biennial*, curated by Renee Vara, Istanbul, Turkey

*Style Sessions*, curated by William Quigley, MILK Gallery, New York, NY, USA

## FELLOWSHIPS / GRANTS / RESIDENCIES

2013 Max's Kansas City Artist Grant, New York, NY, USA

Artist Fellowship Artist Grant, New York, NY, USA

2012 Artist-in-residence in the Everglades, Everglades National Park, FL, USA

Museum of Art and Design Artist Residency, New York, NY, USA

2011 LegalArts (Cannonball) Residency, Miami, FL, USA

2007 Harvestworks Digital Media, Artist Residency, New York, NY, USA



2006	Lower Manhattan Cultural Council, Workspace Residency, New York, NY, USA		2015, Berlin, Germany
2005	Foundation for Contemporary Arts, Artist Grant, New York, NY, USA Puffin Foundation, Artist Grant, New York, NY, USA		Plocek, Keith, "Family Portraits Left Incomplete", <i>Hyperallergic</i> , March 25 2015, New York, NY, USA
2004	Change Inc., Artist Grant, New York, NY, USA	2013	Sandler, Nathaniel, "The Storytellers of Harsh Terrain", <i>Miami Rail</i> , Winter 2013, Miami, FL, USA
2003	Bronx Museum Artists in the Marketplace, Fellowship, Bronx, NY, USA		Docimo, Michelle, "Housatonic Museum of Art Exhibits 'Eye on the Storm'", <i>Artes Magazine</i> , July 26, 2013, Branford, CT, USA
<b>REVIEWS</b>			
2019	"Trong Gia Nguyen 26 Apr – 8 Jun 2019 at La Patinoire Royale in Brussels, Belgium", <i>Wall Street International Art Magazine</i> , May 02, 2019 Wong, Eddie, "Where The Sea Remembers – Part II", <i>East Wind ezine</i> , 2019 Tee, Ian, "Catching Up with Richard Koh", <i>Art &amp; Market</i> , January 18, 2019		Skupin, Bernd, "Kunst-Kult: Artist & Model Myla DalBesio in Frankfurt", <i>Vogue KulturBlog</i> , May 8, 2013, Frankfurt, Germany
2018	Leow, Hannah, "Truth or Dare: A Reality Show", <i>AEQAI</i> , December 02, 2018 Coba, Alex, "Trong Gia Nguyen shows off Dogg Days", <i>The Orion</i> , September 05, 2018 Reep, Richard, "Trong Gia Nguyen's painted screens question whether borders protect us or imprison us", <i>orlandoweekly.com</i> , June 13, 2018 Jumahri, Zaki, "Art Central Hong Kong: Richard Koh Fine Art Highlights", <i>ART REPUBIK 18</i> , May 26, 2018	2012	Gretsch, Sarah, "Artist Trong Gia Nguyen plays in his 'Mann Cave'", <i>Berlin Art Link</i> , April 6, 2013, Berlin, Germany Batykefer, Erinn, "Featuring: Trong Gia Nguyen", <i>Library as Incubator Project</i> , March 28, 2013 Zimmer, Lori, "Getting in on the Joke", <i>Art Fetch</i> , February 18, 2013, New York, NY, USA Hansen, Greta, "The Many Dimensions of Trong Gia Nguyen", <i>Societe Perrier</i> , January 8, 2013, Miami, FL, USA
2017	Barton, Dave, '2017 California-Pacific Triennial: Building As Ever' at OCMA, <i>OCWeekly</i> , July 27, 2017 Goldner, Liz, "Pacific Rim Artists Are Given the Limelight at OCMA's California-Pacific Triennial", <i>KCT</i> , June 2, 2017 Close, Rebecca, "Art Stage Singapore 2017 sees strong local collectors' support – round-up", <i>Art Radar</i> , January 18, 2017	2011	Felix, Dia, "Open Studios Visit: Trong Gia Nguyen", <i>Museum of Art and Design Blog</i> , November 5, 2012, New York, NY, USA Georgopoulos, Litza, "C'est dan l'air", <i>BIBA Magazine</i> , August 2012, Paris, France Arroyo, Eddie, "A Conversation with Trong Gia Nguyen", <i>ArtIsAbout.com</i> , February 13, 2012, Miami, FL, USA Martin, Eliza, "Staff Picks: Keith Haring's Journals, 'Library'", <i>The Paris Review</i> , January 13, 2012, New York, NY, USA
2016	Ardia, Mai, "AIA Vietnam Eye: Vietnamese contemporary artists in focus – in pictures", <i>Art Radar</i> , December 21, 2016 Bauer, Alice, "Dérive: This is Your Brain on Urban", <i>Wall Street International</i> , September 20, 2016 Claeyssen-Gleyzon, Coralie, "Talking art: An interview with Trong Gia Nguyen," <i>La Palme Magazine</i> , January 12, 2016, Orlando, FL, USA		"The Flat Stiletto", <i>Bible for Fashion</i> , November 23, 2011 Zimmer, Lori, "The Artist Upstairs", <i>PMC Magazine</i> , Fashion Issue, New York, NY, USA Raillis, Nicole, "Classic Book Chapters Written On Grains Of Rice", <i>Flavorwire</i> , November 10 2011, New York, NY, USA May, Mel, "New Art", <i>Lost at E Minor</i> , November 10, 2011, Melbourne, Australia Nathan, Emily, "A Fair(l)y (darker) Tale", <i>Artslant</i> , January 30, 2011, New York, NY, USA
2015	Wilson, Catherine, "Vietnam", Almanac edition, <i>Art Asia Pacific</i> , Vol XI, January, Hong Kong Greenberger, Alex, "Trong Gia Nguyen wins 2015 Miami Beach Pulse Prize", <i>ARTnews</i> , December 03, 2015, New York Cascone, Sarah, "Exclusive: Trong Gia Nguyen is the winner of 2015 Pulse Prize", <i>www.artnetnews.com</i> , December 3, 2015 Luong, Ruben, "Trong Gia Nguyen: The Leavers", <i>Art Asia Pacific</i> , Issue 94, July/August 2015, Hong Kong Nguyen, Linh, "Art with Value", <i>Forbes Vietnam</i> , April 2015, Ho Chi Minh City, Vietnam Martinelli, Yasmin, "Trong Nguyen: Precipice Searching", <i>SoSo Magazine</i> , August	2010	"Art for Art's Sake", <i>AHALife.com</i> , December 5, 2010, New York, NY, USA Hegert, Natalie, "In Another World", <i>Artslant</i> , June 21, 2010, New York, NY, USA Tschida, Anne, "Florida Art Shines and Shimmers in The Sixth Borough", <i>Knight Arts</i> , June 22, 2010, Miami, FL, USA Allen, Emma, "The 'Work of Art' Exit Interview: Trong Nguyen", <i>Artinfo.com</i> , June 7, 2010, New York, NY, USA Allen, Emma, "Dynamic Art Fills Vacancies on Governors Island", <i>Artinfo.com</i> , June 7, 2010, New York, NY, USA Laster, Paul, "Photo Gallery: Art That Makes You Laugh", <i>Flavorpill</i> , April 2, 2010, New York, NY, USA Cotter, Holland, "Marcel Duchamp: The Art of Chess", <i>The New York Times</i> , October
		2009	

	23, 2009, New York, NY, USA
	Avery, Dan, "Get Smart", <b>New York Post</b> , March 5, 2009, New York, NY, USA
	Gritz, Anna, "Paper Exhibition", <b>Frieze</b> , February 13, 2009, New York, NY, USA
2008	Meis, Morgan, "Classified Report from 'The Secret Club House,'" <b>Believer Magazine</b> , November/December 2008, San Francisco, CA, USA
	Beck, Ernest, "Treasure Troves", <b>Worth Magazine</b> , April/May 2008, New York, NY, USA
	Snofried, "Fruit and Flower Deli", <b>BLEND Magazine</b> , March 2008, Amsterdam, The Netherlands
	Lewis, Jacquelyn, "Relaxing at Pool, Bustling at Bridge", <b>www.artinfo.com</b> , March 28, 2008, New York, NY, USA
2007	Wolff, Rachel, "Art Collective Makes Shakespeare More Like the Bachelor", <b>New York Magazine Online</b> , December 13, 2007, New York, NY, USA
	Psyllos, Steven, "Creative Collectives", <b>Trace Magazine</b> , September 2007, New York, NY, USA
	Redfern, Christine, "Matchmaker, Matchmaker", <b>Montreal Mirror</b> , August 16-22, 2007, Montreal, Quebec, Canada
	Debatty, Régine, "From Our Living Room to Yours", <b>We Make Money Not Art</b> , March 5, 2007, London, UK
	Ackermann, Timothy, "Rebellion in the Living Room", <b>Artnet</b> , March 7, 2007, Berlin, Germany
2006	Shapiro, Daria Brit, "Trong Nguyen's Signature", <b>New York Arts Magazine</b> , May/June 2006, New York, NY, USA
	Johnson, Ken, "Humanitarians Not Heroes", <b>New York Times</b> , January 27, 2006, New York, NY, USA
	Mannerheim, Jenny, "Humanitarians Not Heroes", <b>Nuke Magazine: Mission Issue</b> , December/January 2006, Paris, France
	Mackin, Carrie, "Bottle Talk", <b>New York Arts Magazine</b> , March/April 2006, New York, NY, USA
2005	Daily News, November 20, 2005, New York, NY, USA
	Asteak, Quinn, "Booty Call", <b>Paper Magazine</b> , November 2005, New York, NY, USA
	Murkett, Sarah, "Eleven Nguyens and the Thirty Year Loss at PH Gallery", <b>New York Arts Magazine</b> , September/October 2005, New York, NY, USA
	"Float", <b>Time Out New York</b> , August 25-31, 2005, New York, NY, USA
	Johnson, Ken, "Eleven Nguyens and the Thirty Year Loss", <b>New York Times</b> , July 8, 2005, New York, NY, USA
2004	Levin, Gail, "Drawing Conclusions", <b>Gallery HD</b> , New York, NY, USA
	Krudy, Catherine, "Theatrical Openings", <b>New York Arts Magazine</b> , December 2004, New York, NY, USA
	Hrbacek, Mary, "Art Hijack", <b>M: The New York Art World Magazine</b> , December 2004, New York, NY, USA
2003	Genocchio, Benjamin, "Biting the Hand That Feeds Them", <b>The New York Times</b> ,

	December 7, 2003, New York, NY, USA
	Rosenberg, Karen, "Market Share", <b>Village Voice</b> , August 27-September 2, New York, NY, USA
	Laster, Paul, "AIM 23", <b>FlavorPill</b> , July 15-21, 2003, New York, USA
2002	Streitfeld, L.P., "The Brewster Project Wires the Zeitgeist", <b>The Advocate and Greenwich Time</b> , July 21, 2003, Old Greenwich, CT, USA
	Laster, Paul, editor, <b>bkyn</b> , version 2 online visual arts journal, New York, NY, USA
	Nii, Yuko, "The Scene – Williamsburg", <b>New York Arts Magazine</b> , March 2002, New York, NY, USA
2001	Tan, Shannon, "...Possessions on Web", <b>Northwest Arkansas News</b> , September 16, 2001, Fayetteville, AK, USA
	Baumgartel, Tilman, "The Sell-Out Artists", <b>Eyestorm online journal</b> , April 30, 2001, New York, NY, USA
	Ebay Iventory Project, online performative project archived on <b>Rhizome.org</b> , New York, NY, USA
	Doonan, Simon, "Try Purging the Boom Years and Start the New Age Clean", <b>The New York Observer</b> , March 26, 2001, New York, NY, USA
	Mirapaul, Matthew, "The New Canvas", <b>The New York Times</b> , February 5, 2001, New York, NY, USA

## PUBLICATIONS

2017	<b>The Foliage</b> , exhibition catalogue, Vincom Center for Contemporary Art, Hanoi, Vietnam
	<b>2017 California Pacific Triennial: Building As Ever</b> , exhibition catalogue, Orange County Museum of Art, Newport Beach, CA, USA
2016	<b>Vietnam Eye: Contemporary Vietnamese Art</b> , ed. Serenella Ciclitira, Skira Editore, Milan, Italy
2013	<b>The Written Word</b> , exhibition catalogue, University of South Dakota, Vermillion, SD, USA
	<b>Mann Cave</b> , exhibition catalogue, Faust Publications, Frankfurt, Germany
	Lombardi, Dominick, <b>Eye on the Storm</b> , exhibition catalogue, Bridgeport, CT, USA
2011	<b>Telephone Journal</b> , Ugly Duckling Presse, Fall 2011, Brooklyn, NY, USA
2009	Lieberman, Neysa, <b>Dis/Believer</b> , exhibition catalogue, Columbia College, Chicago, IL, USA
2008	Parker, Graham, <b>Skippping the Page</b> , exhibition catalogue, Center for Book Arts, New York, NY, USA
2007	Goldberg, Rose Lee, <b>Performa</b> , Performa Publications, New York, NY, USA
2004	Levin, Gail, <b>Drawing Conclusions</b> , television program, Gallery HD, New York, NY, USA
2003	<b>AIM 23: Artists in the Marketplace</b> , exhibition catalogue, Bronx Museum of the Arts, Bronx, NY, USA

**ARTIST LECTURES**

2018	Cornell Fine Arts Museum, Orlando, FL, USA
2016	Heritage Space, Hanoi, Vietnam
2015	Goethe-Institut, Hanoi, Vietnam
2009	Riga Center for Contemporary Art, Riga, Latvia
2008	Location One, New York, NY, USA
2007	School of Visual Arts, New York, NY, USA
2006	New York University, New York, NY, USA
	Reykjavik Art Academy, Reykjavik, Iceland
2005	Columbia University, New York, NY, USA
2004	Catalyst Foundation, Washington, D.C., USA

**COLLECTIONS**

- Post-Vi Dai, Geneva, Switzerland and Ho Chi Minh City, Vietnam
- Cornell Museum of Fine Arts, Orlando, FL, USA
- 21c Museum Hotels, Louisville, KY, USA
- Dvorak Sec Contemporary, Prague, Czech Republic
- Museum of Contemporary Art, Antwerp, Belgium
- The Joan Flasch Artists' Book Collection, School of the Art Institute of Chicago, IL, USA
- University of Technology Sydney, Sydney, Australia
- The Royal Melbourne Institute of Technology (RMIT), Ho Chi Minh City, Vietnam





GALERIE QUYNH CONTEMPORARY ART

118 Nguyễn Văn Thủ, Đa Kao, Quận 1,  
Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

+84 28 3822 7218

[info@galeriequynh.com](mailto:info@galeriequynh.com)

[www.galeriequynh.com](http://www.galeriequynh.com)

Bản quyền © 2023 Galerie Quynh Contemporary Art.

Nội dung trong ấn phẩm này không được sao chép khi chưa có sự cho phép bằng văn bản từ Galerie Quynh.